

Zu der Arbeitsweise im Studio Experimentelles Design gehören ausgiebige Design-Debatten. Dabei werden Texte aus unterschiedlichen Bereichen, wie beispielsweise Soziologie, Ökonomiekritik, Feminismus, Designtheorie, Kunstgeschichte, Politik und Entwurfsmethodik gelesen.

Diese Texte und die Diskussionen darüber beeinflussten nicht nur das Konzept der Gestaltungsberatung maßgeblich, auch für die Projektarbeit mit Klient*innen können sie hilfreich sein. Für diesen

Reader wurden vierzehn Texte und Textausschnitte zusammengestellt, die einen groben Überblick über den **theoretischen Referenzraum** der Öffentlichen Gestaltungsberatung und den damit verbundenen Designansatz geben.

Dieser **Reader** ist Bestandteil der How to Gestaltungsberatung Website der Öffentlichen Gestaltungsberatung für die Hamburg Open Online University

Seit 2011 bieten Studierende des Studios Experimentelles Design der Hochschule für bildende Künste Hamburg eine wöchentliche Design-Sprechstunde auf St. Pauli an. Die Öffentliche Gestaltungsberatung unterstützt kostenlos die gestalterische Auseinandersetzung mit Alltagsproblemen und anderen drängenden Fragen der Gegenwart. Sie arbeitet mit Menschen, die sich sonst kein professionelles Design leisten können. Beim Entwerfen, Strukturieren und Umgestalten von Möbeln, Zimmern, Wohnungen, Läden, Kneipen, Büros, Schulen, Plätzen, Gärten oder Stadtteilen setzt sie auf kollektive Problemerkorschung, Partizipation in der Gestaltung, Zusammenarbeit bei der Umsetzung und gemeinschaftliche Nutzung.

Die für die Hamburg Open Online University konzipierte Website erläutert das Arbeitsprinzip der öffentlichen Gestaltungsberatung, vermittelt ihr Designverständnis und führt praktisch in die konkrete gestalterische Arbeit ein. Sechs auf einer Audiospur basierende Lektionen beschreiben den Weg zu einer neuen Gestaltungsberatung – mit praktischen Hilfestellungen, historischen Referenzprojekten aus Kunst, Architektur, Design und Aktivismus, einer Chatdiskussion von Gründungsmitgliedern zu den Arbeitsthesen der Gestaltungsberatung, kurzen theoretischen Grundlagentexten, einer animierten Grafik des Designprozesses und verzwickten Praxisbeispielen, deren Scheitern produktiver Lerninhalt ist.

<http://howto.gestaltungsberatung.org>

- 1 Colin Ward — 1983
The Future of the Design Profession
- 5 Lisa Anne Auerbach — 2008
Don't Do It Yourself
- 8 Horst Rittel, Melvin Webber — 1973
Dilemmas in einer allgemeinen Theorie der Planung
- 13 Giancarlo De Carlo — 1970
Die Öffentlichkeit der Architektur
- 18 Sherry Phyllis Arnstein — 1969
Stufen der Bürgerbeteiligung
- 23 Dolores Hayden — 1980
Wie könnte eine nicht-sexistische Stadt aussehen?
- 28 Neil Smith — 2008
Gentrification in Brief
- 32 Saul Alinsky — 1971
Rules for Radicals
- 35 Stefanie Duttweiler — 2004
Beratung
- 40 Paul Davidoff — 1969
Anwaltsplanungsprinzip und Pluralismus in der Planung
- 44 Lucius Burckhardt — 1983
Architektur – Kunst oder Wissenschaft?
- 48 Mark Wigley — 2005
Towards a History of Quantity
- 52 Ece Canlı — 2014
Queering Design –
A Theoretical View on Design and Gender Performativity
- 56 Viktor Papanek — 1985
Do It Yourself Mord:
Die soziale und moralische Verantwortung des Designers

Colin Ward – ein britischer Anarchist und Theoretiker mit Interesse an Design, Architektur, Hausbesetzung und Kybernetik – hielt

1983 einen Vortrag vor der Londoner Architektenschaft mit dem Titel:

The Future of the Design Profession.

Es war allerdings mehr eine Generalabrechnung mit dem Professionalismus im Design. Unter Bezug auf den Philosophen und Theologen Ivan Illich argumentiert Ward, dass die entmündigende Expert*innenperspektive mittels Gestaltung Abhängigkeit produziert. Design soll aber die Nutzer*innen vielmehr ermächtigen und Raum für Selbsttätigkeit und Teilhabe schaffen.

Vortrag:

gehalten am 30. November 1983 auf der *Future of the Design Professions*-Konferenz im Barbican, London

Veröffentlicht in:

Chris Wilbert and Damian F. White (Ed.): *Autonomy, Solidarity, Possibility - The Colin Ward Reader*, AK Press, 2011

[...]

About Professionalisation

The most uncomfortable part of the design professions' legacy from the Arts and Crafts movement is the notion that everyone is a designer, or that, in the language that Eric Gill inherited from William Morris, the artist is not a

special kind of person, each person is a special kind of artist. They looked to a past in which professional designers, in their opinion, did not exist. They were right to the extent that most of the physical environment that survives from the pre-Victorian past, and that people flock to admire, was never touched by professional designers, except to destroy it. Architects

themselves, bored with the precepts of the modern movement which they imposed on the public for decades, are involved in what they call 'post-modernism', the major form of which is a style known as 'neo-vernacular', which is a back-handed compliment to the non-professional designers of the past.

Yet the restriction of the design professionals to the fact that we have, from experience, lost faith in them, has been to suggest that some improvement in their own education, a broader base, a higher standard of entry, a longer period of training, more research, more science, more computers, more knowledge, will put everything right. [...] let me cite the particular case of architecture. To be accepted for professional training [in the UK] involves at the outset three O levels and two A levels, preferably in the approved subjects, followed by six years of professional training, after which the successful aspirants find themselves preparing, say, window and door schedules for some building in the design of which they have had no part. Now, within living memory – and I think you will probably agree that architectural standards were no lower aesthetically and slightly higher technically within the lifespan of some people still alive – it was totally different. Sir Clough Williams-Ellis confided to Sir Edwin Lutyens that he spent a term at the Architectural Association school learning his trade. "A term" said Lutyens, horrified. "My dear fellow, it took me three weeks." Well, I would ask people who flocked to the Lutyens Exhibition at the Hayward Gallery last year, or who are glued to the television to watch the re-runs of *The Prisoner* for the sake of its setting in Williams-Ellis's architectural joke at Portmerrion, whether those two were better or worse architects than the people who by a restrictive Act of Parliament are entitled to call themselves architects. I deliberately mention these architectural knights to indicate that I am not generalising from the experience of the riff-raff of the architectural profession, who all, no doubt, have been through the academic treadmill.

Professionalism is a conspiracy against laity, because the greater the expertise, the power and status of a profession, the smaller the opportunity for the citizen to make decisions. Ivan Illich, the most damaging of the new critics of the professionalisation of knowledge, remarks that:

It makes people dependent in having their knowledge produced for them. It leads to a paralysis of the moral and political imagination. This cognitive disorder rests on the illusion that the knowledge of the individual citizen is of less value than the 'knowledge' of science. The former is the opinion of individuals. It is merely subjective and excluded from policies. The latter is 'objective' – defined by science and promulgated by expert spokesmen. This objective knowledge is viewed as a commodity which can be refined, constantly improved, accumulated and fed into a process, now called 'decision-making'. This new mythology of governance by the manipulation of knowledge-stock inevitably erodes reliance on government by people. ... Over-confidence in 'better decision making' first hampers people's ability to decide for themselves and then undermines their belief that they can decide.

About Bureaucratisation:

The comment I have just quoted is valuable because it links the process of professionalisation with that of bureaucratisation. For in the modern world professional design is a commodity which only the rich can afford, and this means wither business or government. In business the role of design is obvious to every consumer. It is that of inducing obsolescence by changing fashions of essentially the same produce by styling, and thus keeping the production lines rolling. The design ideology, inflating its role at usual, claims that it is concerned with the total product. The consumer knows that it's just a matter of changing the image, and has seen the stream-

lined-look, the rounded-corner-plastic-look, the rectilinear-teak-look, the two-tones-of-grey-look and the brushed-aluminium-look. Much more serious is the bureaucratisation of design in the public sector, where British firms of architects have felt competent to design everything from new cities in India to the organisation of hospitals in Canberra. Didn't their training and expertise make them world planners capable of planning anything in the world at the people's expense? They are also, of course, competent to design execution chambers for prisons in the gulf states. All part of the design brief.

In a highly centralised state like Britain, where design expertise has been put at the service of the bureaucracy, every error that would be trivial if it happened once, is multiplied a hundredfold when sanctified by the label 'design'. This is the lesson of the tower block fiasco in housing. It is the lesson of the various consortia for school design, and it is the lesson of our experience of hospital design. [...]

William Tatton-Brown, who was the department's [Department of Health and Social Security] chief architect from 1959 to 1971, has concluded that the advice on hospital design, which his department pushed out for years, was misguided. He claims in fact that nearly half (i.e. £1,500 million) of the public investment in hospital building in the 1970s has been mis-spent. Yet there is no area of architectural design in which more expertise and research has been invested than in that of hospital design. Tatton-Brown's conclusion, after his retirement of course, is quite significant. "Delegate responsibility as low down as possible" he said. "Give it to the people nearest to the patients". [...]

I will move to my third objection to the design lobby.

The Narcissism of Design

The concentration of design in the hands of professional designers has meant that, inevitably, designers seek at all costs the approbation, not of their anonymous clients, but of their fellow designers and, in particular, that of those who are influential in the media of the profession. This is why it has become almost axiomatic that the kind of building that wins an award becomes one which is loathed by the people who live or work in it. They just call their school or office The Hothouse, or their block of flats Alcatraz or Casablanca because it reminds them of the vernacular architecture of penology or the forts of the French Foreign Legion. In the new city of Milton Keynes there is a quite measurable scale by which housing is assessed. At the most disliked end of the scale comes the housing by the most prestigious architects, the leaders of the profession. The most sought after is that which most resembled the traditional image of house-and-home, with a pitched roof and a chimney on top and a front porch with roses round the door. This, of course, is most despised by the design professions. They highest praise that any council tenant can give his home is the well-worn phrase 'it doesn't look like a council house'. This is why the design professionals have the utmost contempt for the people who are obliged to use their buildings.

There *are* alternative approaches to environmental design. I have walked down the street in British towns with architects who were greeted by everyone we met because they had been enablers and not dictators. They had helped people to make their own environment.

I am just like anyone else who has pondered for years on the failure of the design professionals to serve, beyond a trivial level, the needs of citizens. We need an alternative theory, even one that denies that there is a future for the design professionals in the sense in which we have known them in the past.

The best expression I have ever found of an alternative approach was in a paper by Simon Nicholson, which I published ten years ago in the *Bulletin of Environmental Education*. He called it the Theory of Loose Parts, and he set it out thus:

In an environment, both the degree of inventiveness and creativity and the possibility of discovery, are directly proportional to the number and kind of variables in it.

The argument he used to explain how he arrived at this principle is that the imposed environment, the one in which the citizen has a merely passive part to play, results from cultural elitism. He says: *"Creativity is for the gifted few: the rest of us are compelled to live in environments constructed by the gifted few. We listen to the gifted few's music, we use the gifted few's inventions and art, and read the poems, fantasies and plays by the gifted few. This is what our education and culture conditions us to believe, and this is a culturally induced and perpetuated lie."*

Building upon this lie, the dominant cultural elite tell us that the planning, design and building of any part of the environment is so difficult and so special that only the gifted few – those with degrees and certificates in planning, engineering, architecture, art, education, behavioural psychology and so on – can properly solve environmental problems.

The result is that the vast majority of people are not allowed (and worse – feel that they are incompetent) to experiment with the components of building and construction. Whether in environmental studies, the abstract arts, literature or science, the creativity – the playing around with the components and variables of the world in order to make experiments and discover new things and form new concepts – has been explicitly stated as the domain of the creative few, and the rest of the community has

been deprived of a crucial part of their lives and lifestyle.

We are groping both for a different aesthetic theory and for a different political theory. The missing cultural element is the aesthetic of a variable, manipulable, malleable environment: the aesthetic of loose parts. The missing political element is the politics of participation, of user control and of self-managing, self-regulating communities.

Die amerikanische Künstlerin

Lisa Anne Auerbach hingegen kehrt in ihrem Pamphlet

Don't Do It Yourself

2008 die Blickrichtung um. Sie beschreibt, wie die ehemals subkulturelle Do-It-Yourself-Bewegung zum traurigen Bestandteil kapitalistischer Wertschöpfung verkommen ist. Auerbach ruft deshalb dazu auf, das einsame und konsumistische Rumbasteln aufzugeben und sich für ein gemeinschaftsorientiertes, arbeits- und resourceilendes Expert*innentum zu engagieren.

Originalfassung:
in: *Journal of Aesthetics
and Protest*, Nr. 6,
Los Angeles 2008,
Seite 59–61

Veröffentlicht in:
Jesko Fezer (Hrsg.):
*Studienhefte problemori-
entiertes Design*, Heft Nr. 2,
Adocs, Hamburg 2013

D.I.Y. ist gestohlen worden, und wir scheinen es nicht mal bemerkt zu haben. Mit dem Ideal der Selbstermächtigung auf ihren Fahnen fegt eine Seuche über unser Land und hinterlässt von beschissener Heimwerkerei entstellte Wohngebiete, von schlecht gekochten Gourmetmahlzeiten zerstörte Familien und haufenweise kaum benutzte Werkzeuge, übrig gebliebene Verbrauchsmaterialien und unvollendete Projekte. Dieses eigenartige Elend erreicht uns unter den vertrauten Initialen D.I.Y., was „Do it yourself“ bedeutet. Die Idee war gut gemeint, aber ihre Wirklichkeit ist unheimlich.

Diejenigen Firmen, die jetzt D.I.Y. anpreisen, haben den Geist unserer unter dem gleichen Namen bekannten Bewegung vereinnahmt, indem sie einen idealistischen, konsumkritischen, Unabhängigkeit fördernden, vorausschauenden Ethos in eine weitere Gelegenheit zum Einkaufen verwandelten. Mit einem von Zeitschriften, Kommunen, Künstlern und Bewohnern der Avantgarde-Unterwelt gestohlenen D.I.Y. versucht die neue unternehmerische D.I.Y.-Bewegung den Einzelnen das Gefühl zu geben, sie besäßen in einer von Ungleichheit geprägten und unzusammen-

hängenden Welt Kontrolle über ihr Leben und ihre Umwelt. Sie schmeicheln uns, indem sie uns glauben machen, wir könnten in der Tat alles genauso gut wie die Fachleute. Dank ihrer Gaunerei fühlen wir uns besonders, begabt, geschickt und gut aussehend. Wir haben einen ausgezeichneten Geschmack und können alles meistern. Wir haben verborgene Fähigkeiten, die unbedingt freigelassen werden wollen. Wir bleiben unter unseren Möglichkeiten, werden aber durch den Kauf und Konsum von immer mehr Ratgeberliteratur, Bausätzen, Bauholz, Fliesen, Garn, Gipskartonplatten und Spezialwerkzeugen unseren inneren Handwerker entfesseln. D.I.Y. bedeutete, sich einen Filzmarker zu greifen und mit Worten und Taten eine eigene Revolution anzuzetteln. Inzwischen heißt es, sich bei den Mega-Stores zu verschulden, mehr und mehr im Ausland hergestellte Materialien zu konsumieren, die Erde zu vergewaltigen, die Wälder zu zerstören, Abfall zu produzieren und unser Leben mit stümperhaft montierten Toiletten, undichten Fliesenböden, schlecht sitzenden Pullovern, aufgeworfenen Dielen, krummen Wänden und hässlichen Mosaiken zu verhunzen. Wir ruinieren fähige Schreiner. Wir zerstören die Karrieren von Elektrikern und Installateuren. Unsere als D.I.Y. ausgegebenen Zerrbilder von Heimwerkerei lassen uns zurück mit Schränken voller kaum genutzter Werkzeuge und Schuppen voll übrig gebliebenem Holz und Stahlwolle und voll giftiger Chemikalien, Kit und Fugenkleber. Diese Schränke schließen nicht mal richtig, unsere Scharniere sitzen schief, und wir kratzen mit dem Hobel halbherzig über die Unterseiten unserer Türen, in der Hoffnung, dass zwei mal krumm gerade ergibt. Unsere D.I.Y.-Versuche, uns Kleidung selber zu machen, verstopfen uns die Wohnungen mit immer mehr Stoff, Garn und Nähzubehör. Die Kleidung, die wir herstellen, taugt für ein paar Mal ausgehen und rumstehen, aber das Lernen macht Mühe und die Nähte gehen gern wieder auf. Unser D.I.Y.-Überschwang beim Kochen ausgefal-

lener Gerichte füllt unsere Wandregale mit Gläsern voll exotischer Gewürze, speziellen Küchengeräten, Bambus-Dampfgarkörben, marokkanischen Tajines, dem unerlässlichen Fondue-Set – alles Dinge, die die Second-handläden überschwemmen werden, kurz nachdem welcher spezielle Kochtrend auch immer den vorigen abgelöst hat. Unsere Gäste lächeln und schlucken anerkennend, doch bedeutet das wirklich, dass unsere Kochabenteuer erfolgreich sind? Wir experimentieren ständig mit etwas Neuem, ohne die Zeit zu finden, irgendetwas zu vollenden, bevor unser nächstes Projekt am Horizont heraufzieht und einen neuen Schwung Apparaturen und Rohstoffe mit sich bringt.

Die Tricks der Werber lassen uns wie mündige Bürger fühlen, während wir in Wirklichkeit in den Köpfen der globalen Großkonzerne, die uns alle an der kurzen Leine halten, sklavische Konsumenten sind. D.I.Y. ist lediglich eine weitere Taktik, um uns unsere Menschlichkeit zu entreißen und uns in bloße Bediener von Geldautomaten und Kreditkarten zu verwandeln. Wir leben, um profitabel abgezockt zu werden. D.I.Y. appelliert an unsere Überzeugungen, während es uns gleichzeitig nach allen Regeln der Kunst verarscht und unser hart verdientes Geld geradewegs in die Hölle schickt. Sie schmoren uns im eigenen Saft. Unsere Utopie haben wir uns auf Anzahlung zurücklegen lassen und eine Prämie in Höhe von 1,5 % in Aussicht, falls wir uns jetzt für die richtige Kreditkarte entscheiden. Wir sind hungrige Monster geworden, die danach geifern, die Produktion zurückzuerobern, egal, was es uns kostet. Unsere Gesinnung wurde als Geschenk verpackt und an uns zurück verkauft. Unsere Revolution wurde geklaut.

Wir können und müssen diesen Wahnsinn ein für alle Mal beenden.

„Don't do it yourself“ heißt unser neuer Schlachtruf. D.D.I.Y. bedeutet, mit Freunden

zusammenzuarbeiten, Professionelle anzuheuern, klug und gewissenhaft zu konsumieren und uns selbst zu versorgen, während wir mit anderen arbeiten. Wir tun, was wir am besten können, wovon wir wissen, wie es geht, und wir lassen uns von anderen dabei helfen, wofür wir nicht ausgestattet sind. D.D.I.Y. erlaubt uns einzugestehen, dass wir wohl nicht in der Lage sind, alles selbst zu machen, dass wir nicht Spezialisten in allen möglichen Bereichen sein können. D.D.I.Y. sagt, wir brauchen nicht alle Werkzeuge zu kaufen, die man für eine kleine Reparatur benötigt, vor allem, wenn unser Nachbar einen mit Spinnweben bedeckten Werkzeugkasten im Schuppen hat. Wir halten es für sinnlos, Elektroinstallation zu lernen, um einen einzigen Kronleuchter anzubringen. Wir müssen nicht in eine Tischkreissäge investieren, um ein Vogelhäuschen bauen. Unser neues Ethos des D.D.I.Y. verlangt, dass wir Kreativität zurückfordern, uns aus der konzerneigenen Nahrungskette zurückziehen und uns Sparsamkeit, Vernunft, Gemein Sinn und das Teilen von Fertigkeiten zu eigen zu machen.

D.D.I.Y. zwingt uns, in Menschen statt in Material zu investieren. Wir müssen verstehen, dass Expertenwissen existiert und dass es nicht über Nacht, aus der „Idiot's Guide“- oder „For Dummies“-Ratgeberreihe, erlernt werden kann. Beschäftige diejenigen, die wissen, was sie tun. Stell dir eine Welt vor, wo jeder Berge von Waren hat, aber keine Ahnung, wie man sie benutzt – nicht schön. Beschäftigung muss nicht immer auch mit einem monetären Tauschverhältnis einhergehen (auch wenn es manchmal keine Wahl gibt). D.D.I.Y. streitet dafür, dass wir alle etwas zu bieten haben – egal wie bescheiden – und dass unsere Fähigkeiten gegen die der anderen eingetauscht werden können. D.D.I.Y. fordert uns auf, Brot zu backen, um im Tausch dafür die Bodenfräse eines Freundes in unserem Garten zu haben, oder einen Hut für die Person zu stricken, die unser Fahrrad re-

pariert. Wenn wir nicht backen oder stricken können, können wir vielleicht eine Website bauen, Kinderbetreuung anbieten, einen Hund ausführen, einen Graben schaufeln oder eine Besorgung erledigen.

D.D.I.Y. ist das neue D.I.Y. Es ist unkommerziell, tauschbasiert, gemeinschaftsverrückt und befreiend. D.D.I.Y. fordert uns auf, uns selbst zu fragen, ob wir unsere Zeit damit verbringen wollen, Grundlagen der Sanitärinstallation zu lernen, während die Klempnerin von nebenan nun viele ihrer Arbeitsstunden damit zubringt, Amateurfehler zu beheben. D.D.I.Y. fordert uns auf, diejenigen, die wissen, wie man Dinge macht, zu unterstützen, sodass ihr Handwerk überleben kann. D.D.I.Y. begünstigt Freiheit, Kreativität, Erdbewusstsein und die Bündelung von Fähigkeiten. Die Tage des Do it yourself sind vorbei. Im Angesicht der Übernahme unseres Aufstandes gegen die globalisierte Konsumkultur durch die Konzerne müssen wir unsere Ideologien einmal mehr abwandeln und die Ungerechtigkeiten beheben, die im Namen unserer ehemaligen Revolution gegen die Menschlichkeit begangen worden sind. Don't do it yourself bringt uns zusammen, und wir lassen die „Armee der Einzelnen“ hinter uns zurück, um uns auf eine von uns selbst gestaltete Welt zu bewegen.

Der Mathematiker und Designtheoretiker
Horst Rittel, der sich an der HfG Ulm
schon sehr früh mit wissenschaftlichen
Methoden des Entwerfens auseinander-
setzte, verfasste mit dem Stadtplaner
Melvin Webber im Jahr
1973 den Artikel:

Dilemmas in einer allgemeinen Theorie
der Planung. Hier prägten sie den Begriff
der bösartigen Probleme, die im Gegen-
satz zu gutartigen Problemen nicht klar
lösbar sind. Neben anderen theoretischen
Dilemmas ist es die pluralistische Gesell-
schaft selbst mit ihren zueinander in
Widerspruch stehenden individuellen Wer-
ten, welche die Vorstellung eines einheit-
lichen Wohls und damit einer „sauberen“
Lösung verun-
möglichen – eine
Erkenntnis die
Rittel zunächst eher
irritiert zurückließ.

Originalfassung:

Vortrag, gehalten auf der
Politikwissenschaft-Tagung
der American Association
for the Advancement of
Science in Boston, Dezem-
ber 1969.

Veröffentlicht als:

Horst Rittel, Melvin Webber:
*Dilemmas in a General
Theory of Planning*,
in: *Policy Sciences* Nr. 4,
1973, Seite 155–169

Deutsche Übersetzung in:

Horst W. Rittel: „Thinking
Design. Transdisziplinäre
Konzepte für Planer und
Entwerfer.“ Neu heraus-
gegeben von Wolf D.
Reuter und Wolfgang Jonas,
Birkhäuser, Basel 2013,
Seite 26–38

[...]

Die Art von Problemen, mit denen Planer zu tun haben – gesellschaftliche Probleme – sind von Natur aus verschieden von den Problemen, mit denen sich Wissenschaftler und vielleicht einige Ingenieurgruppen beschäftigen. Planungsprobleme sind inhärent böse.

Im Unterschied zu Problemen in den Naturwissenschaften, die definierbar und separierbar sind, und für die sich Lösungen finden lassen, sind Probleme der Verwaltungsplanung – speziell solche sozialer oder politischer Planung – schlecht definiert, und sie beruhen auf einer unzuverlässigen politischen Entscheidung für einen Lösungsbeschluss. (Nicht Lösung = "solution", sondern Lösungsbeschluss = "resolution". Soziale Probleme werden nie gelöst (solved). Bestenfalls erreicht man jeweils einen Lösungsbeschluss – immer wieder neu.) Lassen Sie uns mit einer Skizze den Unterschied aufzeigen, den wir meinen.

Die Probleme, auf die sich Wissenschaftler und Techniker üblicherweise konzentriert haben, sind meistens "zahn" oder "gutartig". Denken Sie beispielsweise an ein mathematisches Problem wie die Lösung einer Gleichung; oder an die Aufgabe eines organischen Chemikers, die Struktur einer unbekanntem Verbindung zu analysieren; oder auch an die eines Schachspielers, der versucht, ein Schachmatt in fünf Zügen zu erreichen. Für jeden von ihnen ist die Aufgabe klar. Umgekehrt ist auch klar, ob die Probleme gelöst wurden oder nicht.

Böse Probleme hingegen haben nicht diese klaren Charakteristika; und sie schließen praktisch alle gesellschaftspolitischen Themen ein, ob es sich nun um die Trasse einer Schnellstraße handelt, die Festsetzung der Höhe einer Steuer, die Änderung eines Lehrplans oder die Verbrechensbekämpfung.

Es gibt wenigstens zehn unterscheidende Merkmale des Planungsproblem-Typs, die für böse Probleme, auf die Planer achten sollten, und die wir der Reihe nach besprechen werden. Sie werden sehen, daß wir sie "böse" nicht deshalb nennen, weil diese Eigenschaften aus ethischer Sicht zu beklagen wären. Wir benutzen den Ausdruck „böse“ in der Bedeutung, die den Begriffen „böse“ (im Gegensatz zu „gutwillig“), „verackert“ (wie in einem Teufelskreis), „mutwillig“ (wie ein Kobold) oder „aggressiv“ (wie ein Löwe, im Gegensatz zur Sanftheit eines Lammes) entspricht. Wir wollen diese Eigenschaften sozialer Systeme nicht durch die Unterstellung einer bösen Absicht personifizieren. Aber sie werden uns zustimmen, daß es nun für den Planer unzulässig wird, ein böses Problem so zu behandeln, als wäre es ein zahmes, oder ein böses Problem vorzeitig zu einem zahmen zu machen, oder auch, die innewohnende Böseheit sozialer Probleme nicht anerkennen zu wollen.

1. Es gibt keine definitive Formulierung für ein böses Problem [...]

2. Böse Probleme haben keine „Stopp-Regel“ [...]

3. Lösungen für böse Probleme sind nicht richtig-oder-falsch, sondern gut-oder-schlecht [...]

4. Es gibt keine unmittelbare und keine endgültige Überprüfungsmöglichkeit für die Lösung eines bösen Problems [...]

5. Jede Lösung eines bösen Problems ist eine "one-shot operation" (ein einmaliger Vorgang mit nur einer Chance); d. h. da es keine Gelegenheit gibt, durch Versuch-und-Irrtum zu lernen, zählt jeder Versuch signifikant [...]

6. Böse Probleme haben weder eine zählbare (oder erschöpfend beschreibbare)

Menge potentieller Lösungen, noch gibt es eine gut umrissene Menge erlaubter Maßnahmen, die man in den Plan einbeziehen kann [...]

7. Jedes bösartige Problem ist wesentlich einzigartig [...]

8. Jedes bösartige Problem kann als Symptom eines anderen Problems betrachtet werden [...]

9. Die Existenz einer Diskrepanz, wie sie ein bösartiges Problem repräsentiert, kann auf zahlreiche Arten erklärt werden. Die Wahl der Erklärung bestimmt die Art der Problemlösung. [...]

10. Der Planer hat kein Recht, unrecht zu haben [...]

IV. Der gesellschaftliche Kontext

Während der Fünfzigerjahre gab es eine Zeit, in der die quasi-soziologische Literatur eine Massengesellschaft voraussagte – in der Form einer eher homogenen Kultur, in der die meisten Menschen die gleichen Werte und Glaubenssätze hätten, gemeinsame Ziele verfolgten, einem ähnlichen Lebensstil huldigten und sich daher auch ähnlich verhalten würden (Sie werden sich an die populäre Literatur über die Vororte von vor zehn Jahren (1962, Anmerkung des Übersetzers) erinnern). Es ist jetzt offensichtlich, daß diese Vorhersagen falsch waren.

Stattdessen werden die hochentwickelten Gesellschaften der westlichen Welt zunehmend heterogener. Sie werden immer differenzierter, enthalten tausende von Minoritätengruppen, jede vertreten durch ein besonderes Interesse, gemeinsame Wertsysteme und gemeinsame stilistische Vorlieben, die sich von denen anderer Gruppen unterscheiden. Da die schiere Menge an Information und

Wissen ständig wächst, da die technischen Entwicklungen weiterhin die Bandbreite möglicher Optionen vergrößern, und da die Erkenntnis von der Freiheit, abzuweichen und sich zu unterscheiden, sich ausbreitet, sind mehr Variationen möglich. Wachsender Überfluß oder, mehr noch, der wachsende Wunsch nach zumindest subkultureller Identität veranlaßt verschiedene Gruppen, diese Wahlmöglichkeiten auszuschöpfen und neue zu erfinden. Wir wagen zu sagen, daß irreguläre kulturelle Änderungen die Regel werden. Wir haben schließlich erkannt, daß der Schmelztiegel für, eine große Zahl von Einwanderern nach Amerikas nie funktioniert hat, und daß die einheitliche Konzeption „des American way of life“ nun der Erkenntnis Platz macht, daß es zahlreiche Lebensarten gibt, die auch amerikanisch sind.

Die prä-industrielle Gesellschaft war kulturell homogen. Im Industriezeitalter breitete sich weitgehend kulturelle Diversität aus. Die postindustrielle Gesellschaft wird wahrscheinlich wesentlich differenzierter sein als jede andere in der bisherigen Geschichte.

Noch ist es zu früh, um sagen zu können, ob die derzeitige Politisierung von einigen Gruppen der Bevölkerung ein länger andauerndes Phänomen werden wird oder nicht. Man könnte plausible Szenarien für jede Möglichkeit schreiben. Aber eines ist klar: Eine große Bevölkerung bedeutet auch, daß kleine Minoritäten ihrerseits eine große Anzahl von Menschen enthalten können, und wie wir gesehen haben, können sogar kleine Minoritäten großen politischen Einfluß bewirken.

Wie soll in einer Situation, in der eine Mehrheit in der Bevölkerung politisch sehr unterschiedliche Ziele verfolgt, die Öffentlichkeit mit ihren bösartigen Problemen in einer planvollen Weise umgehen? Wie sollen Ziele gesetzt werden, wenn die Wertgrundlagen so unterschiedlich sind? Mit Sicherheit ist die

Konzeption eines einheitlichen „öffentlichen Wohls“ anachronistisch.

Wir haben nicht einmal eine Theorie, die uns sagen würde, wie wir herausfinden können, was als gesellschaftlich bester Zustand betrachtet werden soll. Wir haben keine Theorie, die uns sagt, welche Verteilung des Sozialprodukts die beste ist – ob das Ergebnis der Verteilung sich durch das Einkommen ausdrückt, durch den Zugang zu Information, durch kulturelle Möglichkeiten oder was auch immer. Wir haben inzwischen erkannt, daß das Konzept des Sozialprodukts nicht sehr bedeutungsvoll ist; möglicherweise gibt es kein Gesamtmaß für das Wohl einer hochgradig diversifizierten Gesellschaft, wenn dieses Maß objektiv und nicht parteiisch sein soll. Die Sozialwissenschaften waren einfach unfähig, eine Funktion des sozialen Wohls herauszufinden, die deutlich machen würde, welche Entscheidungen zu einem gesellschaftlichen Bestzustand beitragen könnten. Stattdessen müssen wir uns auf Axiome des Individualismus stützen, die der ökonomischen und politischen Theorie zugrunde liegen und tatsächlich folgern, daß sich das öffentliche Gesamtwohl aus der Summe der individuellen Wertentscheidungen ableitet. Und doch wissen wir, daß das nicht notwendigerweise so ist, wie unsere derzeitigen Erfahrungen mit der Luftverschmutzung dramatisch zeigen.

Wir wissen auch, daß viele gesellschaftliche Prozesse den Charakter von Nullsummen-Spielen haben. Da die Bevölkerung immer pluralistischer wird, werden wahrscheinlich Differenzen zwischen Gruppen als Rivalitäten von der Nullsummensorte betrachtet. Wenn das so ist, werden die Aussichten für die Erfindung positiver Nicht-Nullsummen-Entwicklungsstrategien zunehmend schwieriger. Vielleicht können wir das veranschaulichen. Vor einigen Jahren gab es in Amerika eine nahezu vollständige Übereinstimmung darüber, daß Vollbeschäftigung, hohe Produkti-

vität und die weitgestreute Verteilung dauerhafter Konsumgüter zu einer Entwicklungsstrategie paßten, bei der alle Gewinner waren. Dieser Konsens wird jetzt untergraben. Jetzt, wo finanzielle Unterstützungen an die Armen, an Studenten und Pensionäre genauso wie an die traditionellen Empfänger von Lohnersatzzahlungen vergeben werden, müssen unsere Konzeptionen von „Beschäftigung“ und einer Vollbeschäftigungs-Wirtschaft revidiert werden. Jetzt, wo man erkennt, daß Rohmaterialien, die in den Wirtschaftsprozeß eingebracht werden, schließlich die Luft und Flüsse verschmutzen, werden viele der wachsenden Produktion gegenüber mißtrauischer. Und wenn manche der neuen Mittelklasse-Religionen weltliche Güter zugunsten weniger greifbarer gemeinschaftlicher „Güter“ exorzieren, dann ist die konsumorientierte Gesellschaft in Frage gestellt, seltsam genug gerade von denen, die in ihrem Wohlstand großzügig gezogen wurden.

Was einst eine klare Gewinn-Strategie war und den Status einer Fast-Wahrheit hatte, wurde nun zur Quelle ständiger Streitigkeiten zwischen Untergruppen der Bevölkerung.

Oder, wenn diese Illustrationen zu abstrakt erscheinen, stellen Sie sich die verschiedenen Arten von Konflikten zwischen Gruppen vor, die bei der Stadterneuerung, dem Straßenbau oder der Lehrplangestaltung in öffentlichen Schulen auftauchen können. Unsere Beobachtung bezieht sich nicht nur darauf, daß Werte sich ändern. Das ist wahr genug, und die Wahrscheinlichkeit parametrischer Veränderungen ist groß genug, um selbst den scharfsichtigsten Beobachter derzeitiger Normen zu verunsichern.

Auf was wir eigentlich hinauswollen, ist, daß verschiedene Gruppen von Individuen unterschiedliche Werte haben – was den einen zufriedenstellt, ist für den anderen schrecklich, was für den einen eine Problemlösung

bedeutet, erzeugt für den anderen gerade Probleme. Unter solchen Umständen und ohne eine umfassende Sozialtheorie oder eine umfassende Sozialethik gibt es keine Möglichkeit, vorherzusagen, welche Gruppe recht hat und welcher man zur Durchsetzung ihrer Ziele verhelfen sollte.

Ein traditioneller Ansatz für den Ausgleich zwischen sozialen Werten und individueller Wahl ist es, die tatsächliche Entscheidung den klugen und wissenden Experten und Politikern anzuvertrauen. Aber ob man das ethisch vertretbar findet oder nicht – wir hoffen, klargemacht zu haben, daß auch eine derartige Taktik nur Fragen aufwirft, da es keine wertfreien, richtig-falsch-Antworten für all jene böartigen Probleme gibt, mit denen Regierungen zu tun haben. Professionelles Expertenurteil anstelle von Urteilen widerstreitender politischer Gruppen zu setzen, mag die Begründungen und die Rückwirkungen klarer machen, aber es verbessert nicht unbedingt die Ergebnisse. Die eine beste Antwort ist möglich, wenn es sich um zahme Probleme handelt, aber nicht bei böartigen Problemen.

Ein anderer traditioneller Ansatz für den Ausgleich zwischen sozialen Werten und individueller Wahl ist es, letzterem mehr Gewicht zu geben. Entsprechend würde man eine große Differenzierung von Gütern, Diensten, Situationen und Gelegenheiten fördern, so daß Individuen mehr ihren individuellen Vorlieben nachgehen können. Wo Probleme im Groß-System auftauchen, würde man versuchen, die schädlichsten Auswirkungen zu korrigieren.

Wenn verborgene Möglichkeiten sichtbar würden, würde man versuchen, sie auszunutzen, wo positive Nicht-Nullsummen-Strategien entwickelt werden könnten, würde man selbstverständlich intensiv daran arbeiten, sie einzuführen.

Wie auch immer die Taktik ist, es sollte klar sein, daß auch der Experte Teilnehmer in einem politischen Spiel ist, der versucht, seine private Ansicht von Güte auf andere auszuweiten. Planung ist ein Bestandteil von Politik. Dieser Wahrheit kann niemand entkommen.

Wir vermuten auch, daß keine dieser Taktiken die schwierigen Fragen beantworten kann, die mit jenen böartigen Problemen verknüpft sind, mit denen sich Planer beschäftigen müssen. Wir haben weder eine Theorie, die gesellschaftliche Güte irgendwie lokalisieren könnte, noch eine, die Böartigkeit vertreiben könnte, noch eine, die die Gleichheitsprobleme lösen könnte, die durch den wachsenden Pluralismus ausgelöst werden. Wir denken, daß diese theoretischen Dilemmas die böartigsten Bedingungen darstellen, mit denen wir konfrontiert sind.

Der italienische Architekt

Giancarlo De Carlo – Mitglied des Team 10 – und damals mitten im partizipativen Planungsprozess einer Arbeiterwohnsiedlung in Terni, war da schon weiter. Im

1970 erschienenen Text

Die Öffentlichkeit der Architektur, der primär durch die tolle Zwischenüberschrift „Architecture is too important to be left to architects“ berüchtigt ist, beschreibt De Carlo einen partizipativen Designprozess, der mit der Erforschung der Nutzer*innenbedürfnisse beginnt und sich in den folgenden Arbeitsphasen immer wieder zyklisch rückkoppelt.

Originalfassung:

Konferenzvortrag in Liège 1969. Veröffentlicht als: Giancarlo De Carlo: „Il pubblico dell'architettura/ Architecture's Public“, in: *Parametro*, Nr. 5, 1970, Seite 4–12

Deutsche Übersetzung:

Susanne Hauser, Christa Kamleithner, Roland Meyer (Hrsg.): *Architekturwissen. Grundlagentexte aus den Kulturwissenschaften*, Bd. 2: *Zur Logistik des sozialen Raumes*, transcript, Bielefeld, 2013, Seite 410–422

[...]

Tatsächlich verwandelt die Partizipation die architektonische Planung von einem autoritären Akt, wie sie es bisher war, in einen Prozess:

einen Prozess, der mit der Offenlegung der Bedürfnisse der Nutzer beginnt, die Formulierung organisatorischer und formaler Hypothesen durchläuft, um dann in die Phase der Ausführung zu gelangen und anstatt zu enden,

wieder mit einem kontinuierlichen Wechsel von Prüfung und Reformulierung beginnt, der Bedürfnisse und Hypothesen laufend rückkoppelt.

Die drei Phasen – die Offenlegung der Bedürfnisse, die Formulierung der Hypothesen und ihre Ausführung – folgen nicht nur einfach aufeinander, sondern stehen in einem zyklischen Verhältnis. Jede Phase läuft jedoch in spezifischer Form ab, und die Art und Weise, wie die drei Phasen aufeinander bezogen sind, ob sie hintereinander oder miteinander verknüpft ablaufen, hängt vom Verlauf jeder einzelnen Phase ab.

Die Offenlegung der Bedürfnisse der Nutzer

Die Offenlegung der Bedürfnisse der Nutzer stellt nicht nur die Voraussetzung für diesen Prozess dar, sondern geht mit grundsätzlichen Entscheidungen einher. Wir können uns für die abstrakte Idee des Nutzers entscheiden (»des Menschen«, mit all den unterschiedlichen Bedeutungen, die ihm Bedürfnis und Geschmack der herrschenden Kulturen jeder Epoche zuschreiben), und so wird die Offenlegung der Bedürfnisse zu einem technischen Vorgang, der auf die Selektion und Klassifizierung mutmaßlicher physiologischer und vielleicht auch »geistiger« Bedürfnisse abzielt. Oder wir können uns für konkrete gesellschaftliche Bedingungen entscheiden, die den Nutzer – zum Beispiel – als jemanden identifizieren, der zu der von der herrschenden Macht ausgegrenzten Klasse gehört, und so wird die Offenlegung der Bedürfnisse zu einer politischen Unternehmung. Wohin die erste Hypothese, die in weiten Teilen auch vom Neuen Bauen übernommen wurde, führt, wissen wir: zur illusorischen Formulierung eines universellen Maßstabs, der alle menschlichen Bedürfnisse umfassen soll, der aber – gerade durch die ihm zugrunde liegende apriorische Reduktion der Wirklichkeit – die Interessen,

Werte und Regeln der Macht widerspiegelt. Die vier Funktionen der Charta von Athen bieten einen klaren Beweis für einen solchen Ausgang. Die am fiktiven 'Durchschnittsmenschen' vorgenommene Klassifizierung der Bedürfnisse eröffnet keine Aussicht auf eine substanzielle Erneuerung, da sie nicht berücksichtigt, dass Arbeiten, Wohnen, Freizeit und Verkehr – unterschiedliche und in vielerlei Hinsicht gegensätzliche Tätigkeiten – jeweils von über- oder untergeordneter Bedeutung sein können, je nachdem, ob sie aus der Sicht der Mächtigen betrachtet werden oder aus der Sicht der von der Macht Ausgeschlossen.

Die zweite Hypothese bedarf einer komplexeren Untersuchung. Denn wenn wir uns auf eine konkrete gesellschaftliche Situation beziehen wollen – zum Beispiel auf die der von der Macht ausgegrenzten Klassen –, setzt die Identifikation der Bedürfnisse die konkrete Anwesenheit derer, die sie haben, voraus. Und dies erfordert zum einen bestimmte Vorbereitungen, nämlich das Sammeln von Information und Kritik, mit dem Ziel, die Wertesysteme, die uns auferlegt wurden, zu entmystifizieren, die Entfremdung, die durch deren jahrhundertelange Herrschaft geschaffen wurde, aufzulösen und ein waches Bewusstsein zu erzeugen, das im Gegenzug für neue Informationen und Kritiken sorgt. Zum anderen bedeutet dies, Konfrontationen zu akzeptieren, oder anders gesagt: die kulturellen Strukturen (Erfahrungen, Werte, Regeln) jener, die den Prozess in Gang gebracht haben, aufs Spiel zu setzen; was dabei an Reaktionen entsteht, ist unvorhersehbar und neu und kann nicht mehr in alte Modelle rückgeführt werden, ohne zu riskieren, den gesamten Prozess zunichte zu machen und in eine Widerspiegelung der Machtstrukturen zurückzufallen. Diejenigen, die von der Macht – und insofern auch von dem, was offiziell als Kultur, Kunst, Architektur anerkannt wird – ausgegrenzt sind, sind keine Larven, die auf eine Metamorphose warten, um in den Genuss der legitimen Werte

der herrschenden Macht zu kommen. Sie sind Träger neuer Werte, die schon potenziell existieren und die sporadisch an den von der institutionellen Macht nicht kontrollierten Rändern zum Vorschein kommen. Es handelt sich um Erscheinungen von »Unordnung«, die immer wieder in die Region, die Stadt, die Quartiere und Gebäude durchsickern und sich dabei mit den pathologischen Resten der »Ordnung« vermischen, mit denen sie im Allgemeinen verwechselt werden. Aber während die pathologischen Reste der »Ordnung« das Ergebnis einer verschärften autoritären und repressiven Situation sind, die ihre eigenen Regeln übertritt und in der sich ein Zustand diffuser Gewalt ausbreitet, besitzt die »Unordnung« im Gegensatz zur »Ordnung« eine verzweigte und komplexe Struktur, die sich – insofern sie nicht institutionalisiert ist – immer wieder erneuert und fortwährend neue Bilder einer sich verändernden Wirklichkeit erfindet.

Die wirklichen Bedürfnisse der Nutzer offenzulegen, bedeutet also, in letzter Konsequenz, ihr Recht auf die Dinge und gleichzeitig ihr Recht auf Ausdruck herauszustellen; direkte Partizipation zu provozieren und sich mit allen damit verbundenen subversiven Konsequenzen auseinanderzusetzen; und es bedeutet, alle traditionellen Wertesysteme in Frage zu stellen, die – da sie ohne Partizipation entstanden sind – revidiert oder ersetzt werden müssen, sobald Partizipation ins Spiel kommt, so dass bisher unerforschte Energien freigesetzt werden können.

Die Formulierung der Hypothesen

Die Phase der Formulierung der Hypothesen entspricht technisch der Phase, die in der Planung »Projektiertung« genannt wird. Bei der autoritären Planung handelt es sich jedoch um ein Übersetzen funktionaler Ziele und aussagekräftiger Daten in organisatorische

und morphologische Strukturen, bei dem ein für alle Mal eine institutionalisierte und daher vorhersehbare Logik des Verhaltens und der Darstellung eingefroren wird. In der prozessorientierten Planung hingegen werden die Ziele im Laufe des Prozesses bestimmt: Sie werden in einem kontinuierlichen Abgleich zwischen dem Druck der tatsächlichen Bedürfnisse und den Bildern räumlicher Gestaltung definiert, der die Bedürfnisse verfeinert und die Gestaltung perfektioniert, bis ein befriedigendes Gleichgewicht erreicht ist, auch wenn dieses auf Grund der weiteren Beweglichkeit des Prozesses instabil ist. Demnach ist die Funktion der Planung nicht mehr, eine Teilinterpretation der Wirklichkeit in einem dauerhaften Bild einzufrieren, sondern im Gegenteil die Eröffnung eines dialektischen Weges, bei dem die Wirklichkeit sich unter dem Drängen der Bilder immer weiter ausdehnt und die Bilder immer neue Ausdehnungen der Wirklichkeit in sich aufnehmen.

Im Unterschied zur autoritären Planung, die vom ersten Moment an endgültige Lösungen liefert, formuliert die prozessorientierte Planung, in anderen Worten, eine Reihe von Hypothesen, die Partizipation ermöglichen sollen und von dieser angestoßen werden. Jede Hypothese erweitert das bereits einbezogene Kräftefeld der vorangegangenen Hypothese und macht so einer besser geeigneten Platz. Der Prozess endet, wenn ein Gleichgewicht erreicht ist, das die Realisierung zulässt – die Materialisierung jener Hypothese im physischen Raum, die als zufriedenstellend empfunden wird. Und schließlich setzt er sich in der Phase des Betriebs und Gebrauchs wieder in Gang, auf der Basis einer Reihe neuer Erfahrungen. [...]

Die prozessorientierte Planung

[...] führt den Nutzer als Protagonisten der Handlung ein und hinterfragt damit von Beginn an die Legitimität der Bindungen, die ihr auferlegt

sind, einschließlich ihrer Mittel und Standards. Pflicht des Planers ist es, die Reihe der Hypothesen zu eröffnen und dabei das Bild über die Grenzen des vom Kunden vorgegebenen Rahmens auszudehnen: um zu zeigen, was wir erreichen können (sollen), wenn wir uns, anstatt uns den vorgesehenen Bedingungen zu unterwerfen, in objektiver Weise mit unseren wirklichen Rechten konfrontieren.

Man kann sagen, dass es – im Fall architektonischer oder städtebaulicher Programme, die die ärmere Bevölkerung betreffen, und das ist der häufigste und auch dringlichste Fall – die erste Aufgabe des Planers ist, die klare Begrifflichkeit des Klassenkampfes wieder einzuführen.

Die Hypothesen, die er vorschlägt, sollen dem Nutzer die Härte der autoritären Modelle bewusst machen und zu seiner derzeitigen Situation in Bezug setzen – durch die Konfrontation mit Modellen, auf die er Anspruch hätte, wenn die wirtschaftlichen, wissenschaftlichen und technologischen Mittel, die heute zur Verfügung stehen, zur Befriedigung seiner tatsächlichen Bedürfnisse verwendet würden. So beginnen die einander ablösenden Hypothesen den Nutzer als Protagonisten einer sich entwickelnden Auswahl und Abstimmung von Bedürfnissen einzubeziehen, denen der Vorgang gerecht werden muss; bis schließlich ein architektonisches oder städtebauliches Bild definiert ist, das erreicht und umgesetzt werden soll.

Betrieb und Gebrauch

In der prozessorientierten Planung endet die Planung nicht mit dem Bau des architektonischen Objekts; stattdessen beginnt eine neue Entwicklung, folgerichtig zur vorangehenden, jedoch von anderer Qualität. Der Auftraggeber und der Architekt verlassen die Bühne, und die Konflikte verschieben sich auf die Beziehung zwischen dem architektonischen Objekt und seinem Nutzer. Damit

diese Beziehung eine dialektische wird, ist es notwendig, dass jede der beiden Seiten in der Lage ist, sich in einem kontinuierlichen Wechsel von Identifikation und Dissoziation zu verändern. Das architektonische Objekt wandelt sich durch die Veränderungen, die der Nutzer an ihm vornimmt, um es dem sich verändernden praktischen Bedarf und kreativen Anspruch anzupassen; und der Nutzer verändert sich durch die Reize, die die intrinsischen Qualitäten des architektonischen Objekts ihm vermitteln.

In der autoritären Planung gibt es nur die zweite, unterdrückende, Art von Einflussnahme, da hier Projekte im Allgemeinen nach der Vorgabe konzipiert werden, dass es einfacher, schneller und einträglicher ist, die Menschen zu konditionieren statt die Umwelt zu verändern. Daher muss sich der Nutzer der Architektur wie einem starren Käfig anpassen; Spannungen werden durch oberflächliche Veränderungen gelöst, die der vorgesehenen morphologischen Ordnung widersprechen, ohne sie jedoch substantiell zu verändern. An diesem Punkt tritt, verursacht durch den kreativen Druck der Nutzer, »Unordnung« auf, die durch diejenigen, die »Ordnung« schaffen, stützen und garantieren, gehemmt, verabscheut und letztendlich bestraft wird. Das architektonische Objekt wird zur materialisierten Gestalt der institutionellen Rationalität, die sie geschaffen hat, und wird so selbst zur Institution.

In der prozessorientierten Planung ist, darauf wurde bereits hingewiesen, auch die dreidimensionale Realisierung eine Hypothese. Ihre Prüfung erfolgt durch den Gebrauch und wird so dem Nutzer übertragen, der sich mit der gebauten Umwelt auseinandersetzt, indem er sie nutzt. Dieses Experiment, das anpasst, entwendet, hinzufügt und ersetzt, ist Teil des Projekts: Es wird fortgesetzt bis zum Punkt der technischen und physischen Überalterung, der erreicht ist, wenn die Motivation, die es

in Gang gesetzt hat, erschöpft ist oder sein Gewebe verbraucht ist und jegliche Regenerationsfähigkeit verloren hat. [...]

Wachstum und Flexibilität eines architektonischen Organismus sind nur im Rahmen einer neuen Konzeption architektonischer Qualität wirklich möglich. Und diese neue Konzeption kann nur dann entwickelt werden, wenn jene Erscheinungen kreativer Beteiligung, die gerne als »Unordnung« hingestellt werden, aufmerksam erforscht werden. Denn in diesem komplexen Zusammenhang liegt die Matrix einer selbsttätigen und offenen formalen Organisation, die eine private und exklusive Bewirtschaftung von Grund und Boden ablehnt und in dieser Ablehnung eine neue Art des Umgangs auf pluralistischer und inklusiver Grundlage umreißt.

Insofern dem Nutzer wieder eine kreative Rolle gegeben wird, wird diese Grundlage unausgesprochen akzeptiert, und zugleich werden die strukturellen und morphologischen Konzepte sowie die operativen Instrumente in Frage gestellt, die bisher die architektonische Produktion steuerten. Eine große Menge von Variablen, die von der Kultur und der institutionellen Praxis abgeschafft worden sind, wird wieder ins Spiel gebracht und die Wirklichkeit, in die der Architekt eingreift, wird makroskopisch und komplex. Nur eine klare ideologische Positionierung und die Anwendung genauer wissenschaftlicher Verfahren können also einen politisch und technisch legitimen Rahmen garantieren, einen Rahmen, bei dem neue Verfahren und Systeme der Zielsetzung zu einer ausgeglichenen und anregenden Organisation des Raumes führen.

Sherry Phyllis Arnstein wiederum fand schon damals, dass das allseits beklatschte Ritual der Partizipation die bestehenden Machtverhältnisse zunehmend verschleiert. In ihrem

1969 veröffentlichten Klassiker der Sozialarbeitsliteratur

A Ladder of Citizen Participation

(Stufen der Bürgerbeteiligung) stellt

sie eine Skala mit acht Stufen der Beteiligung vor. Arnstein argumentiert, verkürzt gesagt, dass, wenn das Verhältnis zwischen Besitzenden und „Habenichtsen“ unangetastet bleibt, selbst weitgehende Beteiligungsprojekte eher manipulativ und beschwichtigend wirken, als dass sie wirklich eine Kontrolle durch die Bürger*innen ermöglichen.

Originalfassung:

Sherry Phyllis Arnstein:
„A Ladder of Citizen Participation“, in: *JAIPI*, Vol. 35, Nr. 4, 1969, Seite 216–224

Deutsche Übersetzung:

Sherry Phyllis Arnstein:
„Stufen der Bürgerbeteiligung“, in: Lauritz Lauritzen (Hrsg.): *Mehr Demokratie im Städtebau. Beiträge zur Beteiligung der Bürger an Planungsentscheidungen*, Fackelträger Verlag, Hannover, 1972, Seite 192–197

Mit der Bürgerbeteiligung verhält es sich ähnlich wie mit dem Einnehmen von Lebertran: Niemand hat grundsätzlich etwas dagegen, es ist ja schließlich sehr nützlich. Die Mitwirkung der Regierten beim Regieren ist theoretisch

der Eckstein der Demokratie – es handelt sich um eine ehrwürdige Vorstellung, der fast jedermann lebhaft Beifall spendet. Der Beifall vermindert sich jedoch drastisch, wenn dieser Grundsatz von den schwarzen und weißen

Habenichtsen, von Amerikanern mit mexikanischer Kultur, Portorikanern, Indianern und Eskimos vertreten wird. Und wenn die Habenichtse Beteiligung als Neuverteilung von Macht interpretieren, tritt an die Stelle des amerikanischen Konsensus über das Prinzip ein Gewirr offener rassistischer, nationalistischer, ideologischer und politischer Opposition.

In letzter Zeit sind eine große Zahl von Vorträgen, Aufsätzen und Büchern¹ verfasst worden, die genau untersuchen, wer die Habenichtse von heute sind. Es gibt umfangreiches aktuelles Material darüber, *warum* die Habenichtse über ihre Ohnmacht bei der Bewältigung der einschneidenden Unbilligkeiten und Ungerechtigkeiten, die ihnen das Leben schwermachen, so erbost und erbittert sind. Aber der Gehalt des umstrittenen Slogans „Bürgerbeteiligung“ oder „größtmögliche Beteiligung“ ist kaum analysiert worden. Kurz, was heißt „Bürgerbeteiligung“ und wie verhält sie sich zu den sozialen Erfordernissen unserer Tage?

Bürgerbeteiligung heißt Macht für die Bürger

Da unsere Frage eine politische Streitfrage ist, wurden die meisten Antworten auf sie bewusst als Leerformel abgefasst, in denen von

„Selbsthilfe“ oder „Einbeziehung der Bevölkerung“ die Rede ist; andere Antworten werden durch so irreführende Floskeln wie „absolute Kontrolle“ geziert. So etwas gibt es aber für niemanden, nicht einmal für den Präsidenten der Vereinigten Staaten. Selbst für Gelehrte war es schwer, die Diskussion zu verstehen, ob all der Schönfärberei und erbitterten Polemik. Wer nur Schlagzeilen liest, ist einfach verwirrt.

Meine Antwort nach dem Was besagt einfach, dass Bürgerbeteiligung ein allgemeinerer Ausdruck für Macht der Bürger ist. Erst die Neuverteilung der Macht ermöglicht in Zukunft die bewusste Einbeziehung der Habenichtse unter der Bevölkerung, die gegenwärtig von den politischen und wirtschaftlichen Entscheidungsprozessen ausgeschlossen sind. Es handelt sich darum, dass die Habenichtse bei der Verfügung über die Weitergabe von Information, bei der Festlegung von Zielen, bei der Zuteilung von Steuergeldern, bei der Leitung von Aktionsprogrammen, bei der Vergabe von Aufträgen und Posten mit dabei sind. Kurz, es handelt sich um das Mittel, durch das sie fühlbare soziale Reformen einleiten können, die ihnen eine Beteiligung an den Werten der Überflusgesellschaft erlaubt.

1

Die Literatur über Armut und Rassendiskriminierung und ihre Wirkung auf die Menschen ist umfangreich. Zur Einführung können folgende Schriften nützlich sein: B. H. Bagdikian: *In the Midst of Plenty: The Poor in America*, New York 1964; Paul Jacobs: *The Brutalizing of America*, *Dissent*, XI, Autumn 1964, S. 423 – 8; Stokely Carmichael und Charles V. Hamilton: *Black Power: The Politics of Liberation in America*, New York 1967; Eldridge Cleaver: *Soul on Ice*, New York 1968; L. T. Duhl: *The Urban Condition; People and Policy in*

the Metropolis, New York 1963; William H. Grier and P. M. Cobbs: *Black Rage*, New York 1968; Michael Harrington: *The Other America; Poverty in the United States*, New York 1962; Peter Marris und Martin Rein: *Dilemmas of Social Reform: Poverty and Community Action in the United States*, New York 1967; Mollie Orshansky: *“Who’s Who Among the Poor: A Demographic View of Poverty”*, *Social Security Bulletin*, XXVII, Juli 1965, S. 3 – 32; und Richard T. Titmuss: *Essays on the Welfare State*, New Haven 1968

2

Das Plakat ist eins von etwa 350, die im Mai und Juni 1968 im Atelier Populaire gemalt wurden. Das Atelier wurde von Studenten der Ecole des Beaux Arts und der Ecole des Arts Décoratifs an der Sorbonne gegründet.

3

Diese Typologie ist das Ergebnis einer größeren Typologie, die ich im März 1967 in einem HUD-Diskussionspapier mit dem Titel „Rhetoric and Reality“ veröffentlichte. Die frühere Typologie bestand aus 8 Niveaus, die weniger klar unterschiedene Typen bildeten und nicht notwendigerweise eine zeitliche Abfolge suggerierten: informieren, befragen, gemeinsam planen, verhandeln, entscheiden, delegieren, Anwaltsplanung und Nachbarschaftskontrolle.

Bloßes Ritual kontra praktische Vorteile

Es besteht ein wesentlicher Unterschied zwischen dem bloßen Ritual der Beteiligung und der effektiven Macht, das Ergebnis eines Entscheidungsprozesses zu beeinflussen. Dieser Unterschied wird glänzend durch ein Plakat demonstriert, das im Mai 1968 französische Studenten zur Erklärung der Rebellion der Studenten und Arbeiter malten.² Das Plakat erhellt den grundlegenden Tatbestand, dass Beteiligung ohne Neuverteilung von Macht für die Machtlosen ein leerlaufender und enttäuschender Prozess ist. Er ermöglicht den Mächtigen zu behaupten, alle betroffenen Parteien seien berücksichtigt worden, und erlaubt zugleich, dass nur einige dieser Parteien praktische Vorteile haben. Der Status quo bleibt erhalten. Das war es, was im Wesentlichen in den meisten der 1000 Gemeinwesenprogramme (Community Action Programs) passiert ist und was sich bei den meisten der 150 Modellstädte wiederholen dürfte.

Typen der Beteiligung und „Nichtbeteiligung“

Eine Typologie von acht Ebenen der Beteiligung kann bei der Analyse dieser verwor-



renen Frage nützlich sein. Zur Verdeutlichung werden die acht Typen in einem Stufenbau angeordnet, wobei jede Stufe dem Maß der Macht entspricht, über welche die Bevölkerung verfügt, um das Endergebnis des Planungsprozesses zu bestimmen³ (siehe Abbildung). Die Stufen am unteren Ende sind (1) *Manipulation* und (2) *Therapie*. Diese beiden Stufen beschreiben Ebenen der Nichtbeteiligung, die als Ersatz für reale Beteiligung erfunden wurden. Ihr wirklicher Zweck besteht nicht darin, der Öffentlichkeit eine Mitwirkung bei der Planung oder der Durchführung von Aktionsprogrammen möglich zu machen, sondern darin, die Mächtigen instand zu setzen, die Beteiligten zu „erziehen“ oder zu „kurieren“. Stufe 3 und 4 liegen auf dem Niveau der „Spielwiesen“, wo die Habenichtse etwas sagen dürfen und etwas gesagt bekommen: (3) *Information* und (4) *Beratung*. Wenn die Beteiligung durch die Mächtigen darauf beschränkt wird, darf der Bürger tatsächlich etwas sagen, und es wird ihm auch einiges gesagt. Unter diesen Bedingungen fehlt jedoch die Möglichkeit dafür zu sorgen, dass den Ansichten des Bürgers auch Rechnung getragen wird. Wenn Beteiligung sich auf diese Ebenen beschränkt, fehlt der Druck hinter ihr, folglich gibt es keine Sicherheit dafür, dass der Status quo geändert wird. Stufe (5), die *Beschwichtigung*, ist einfach eine „bessere Spielwiese“, weil die Verfahrensregeln den Habenichtsen zwar eine beratende Stimme geben, aber den Mächtigen weiterhin das Entscheidungsrecht vorbehalten.

Poster französischer Studierender, 1969:

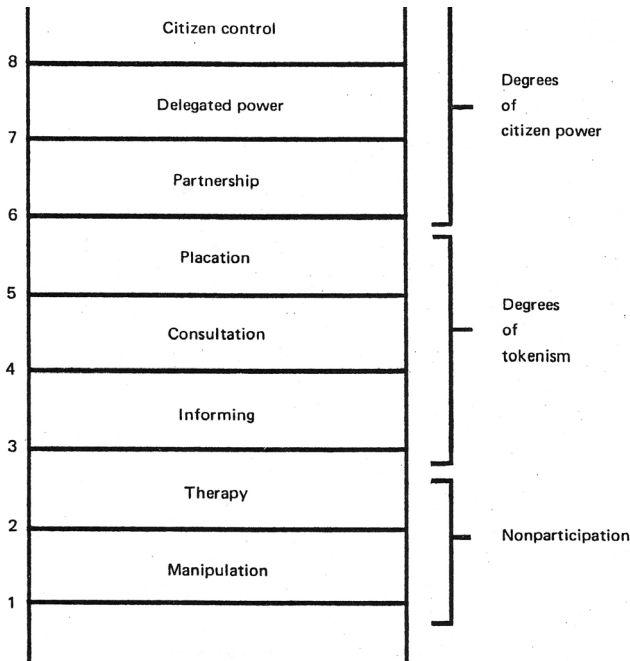
Ich partizipiere, du partizipierst,
er partizipiert, wir partizipieren,
ihr partizipiert, sie profitieren

Oben im Stufenbau liegen die Niveaus zunehmender Weisungsbefugnis der Bevölkerung. Es kann eine (6) *Partnerschaft* des Bürgers mit der Verwaltung geben, die ein Verhandeln und Tauschaktionen mit den traditionell Mächtigen erlaubt. Auf den obersten Stufen, (7) der *Delegation* von Entscheidungen und (8) der *Kontrolle* durch die Bürger, erhalten die Habenichtse die Mehrheit der Sitze in den Entscheidungsgremien oder die Führung der Verwaltung.

Natürlich ist die Treppe mit acht Stufen eine grobe Vereinfachung, doch hilft sie, einen Punkt deutlich zu machen, den so viele übersehen haben – dass es bedeutende Abstufungen der Bürgerbeteiligung gibt. Die Kenntnis der Abstufungen erlaubt es, das Bild beiseite zu lassen und die immer lauter

Forderungen der Habenichtse nach Beteiligung zu verstehen und ebenso das verwirrende Spektrum der Antworten der Machtinhaber.

Obwohl die Typologie am Beispiel von Programmen des Bundes erläutert wird, wie der Stadterneuerung, dem Kampf gegen die Armut und den Modellstädten, könnte sie genauso gut durch Beispiele aus dem Bereich der Kirche verdeutlicht werden, in welcher gegenwärtig Priester und Laien Machtansprüche erheben, um ihre Aufgabenstellung zu ändern, oder aus dem Universitätsbereich, der teilweise über die Frage der studentischen Mitbestimmung im wörtlichsten Sinn ein Schlachtfeld geworden ist, oder aus dem Bereich der Schulen, Stadtverwaltungen und der Polizei (oder der Großindustrie, die wahrscheinlich als nächstes zur Zielscheibe



werden wird). Im Wesentlichen geht es um dieselben Fragen – die „Niemande“ auf verschiedenen Gebieten versuchen „Jemande“ zu werden, mit genug Macht, um die Zielinstitutionen zur Beachtung ihrer Ansichten, Wünsche und Bedürfnisse zu bringen.

Grenzen der Typologie

Die Treppe stellt Machtlose gegen Mächtige, um die grundsätzlichen Gegensätze zwischen ihnen zu erhellen. Tatsächlich handelt es sich weder bei den Habenichtsen noch bei den Mächtigen um homogene Blöcke. Jede Gruppe schließt in sich eine Menge unterschiedlicher Ansichten, wichtiger Differenzen, widersprüchlicher „wohlerworbener“ Rechte und in sich gespaltener Teilgruppen. Die Rechtfertigung für den Gebrauch derartiger vereinfachter Abstraktionen liegt darin, dass die Habenichtse die Mächtigen meist als ein monolithisches „System“ wahrnehmen und dass die Mächtigen in der Tat die Habenichtse als eine Masse von „denen da“ sehen, ohne Verständnis der Klassen- und Kastendifferenzen zwischen ihnen.

Es ist zu beachten, dass die Typologie keine Analyse der bedeutsamsten Hindernisse für die Erreichung echter Mitbestimmung enthält. Diese Hindernisse befinden sich auf beiden Seiten der vereinfachten Trennungslinie. Auf der Seite der Mächtigen gehören Rassismus, Paternalismus und Widerstand gegen die Umverteilung von Macht dazu. Bei den Ohnmächtigen rechnen dazu die Mängel der politisch sozioökonomischen Infrastruktur und der Wissensbasis der Gemeinschaft der Armen, ferner die Schwierigkeiten, eine repräsentative und verantwortungsbewusste Gruppe von Bürgern zusammenzubringen, trotz Misstrauen, Sinnlosigkeit und Entfremdung.

Noch eine weitere Warnung bezüglich der acht Stufen der Treppe: In der Welt wirklicher Menschen und Programme mag es 150 Stufen

mit unschärferen und nicht so klaren Differenzierungen geben. Außerdem könnten einige der Merkmale, die zur Illustration der acht einzelnen Typen verwendet wurden, auch auf andere Stufen anwendbar sein. So könnte zum Beispiel die Beschäftigung von Habenichtsen bei einem Programm oder einer Planungsgruppe auf jeder der acht Stufen auftreten, und es könnte sich um einen legitimen oder illegitimen Ausdruck von Bürgerbeteiligung handeln. Je nach Motivlage können die Mächtigen Arme anstellen, um sie zu kooptieren, sie zu beschwichtigen, um ihre Spezialkenntnisse und ihr Wissen auszunutzen⁴. Einige Bürgermeister rühmen sich in der Tat hinter verschlossenen Türen ihrer Taktik, Führer der Schwarzen einzustellen, um sie mundtot zu machen und gleichzeitig ihre Glaubwürdigkeit im schwarzen Gemeinwesen auszuhöhlen.

4

Als Beispiel eines Artikels über mögliche Beschäftigungsstrategien siehe: Edmund M. Burke: „Citizen Participation Strategies“, *Journal of the American Institute of Planners*, 34, No. 5, September 1968, S. 290

Die Architektin und Stadt-Forscherin
Dolores Hayden veröffentlichte
1980 – kurz vor dem Erscheinen ihres
feministischen Architekturklassikers
„The Grand Domestic Revolution“ –
den Aufsatz

Wie könnte eine nicht-sexistische
Stadt aussehen?. Am Beispiel der
Rolle der (Haus-)Frau in den Vorstadt-
siedlungen der USA legt sie strukturelle
Unterdrückung von Frauen mittels
räumlicher Arrangements und Diskurse
dar. Diesen patriarchalen Zumutungen
mittels Gestaltung stellt sie historische
Alternativen kollektiver Wohnformen
gegenüber.

Originalfassung:

Dolores Hayden: „What
Would a Non-Sexist City
Be Like? Speculations on
Housing, Urban Design,
and Human Work“, in:
Signs, Vol. 5, No. 3, Sup-
plement. *Women and the
American City*, Spring,
1980, Seite 170–187

Deutsche Übersetzung:

Dolores Hayden: „Wie
könnte eine nicht-sexis-
tische Stadt aussehen?,
Überlegungen zum
Wohnen, zur städtischen
Umwelt und zur menschi-
chen Arbeit“, in: *Arch+ 80:
Kein Ort, nirgends – Auf der
Suche nach Frauenräumen*
1981, Seite 47–49

[...]

Wie funktioniert nun ein solch konventionelles
Zuhause ohne ständig sorgende Mutter?
Recht und schlecht. Ob es in einer vor- oder
innerstädtischen Wohngegend liegt, ob es ein
splitlevel Landhaus, ein modernes Meister-

stück aus Glas und Beton oder ein altes Back-
steinhaus ist: es ist fast immer gleich organis-
iert: es besteht aus Küche, Eß-, Wohn- und
Schlafzimmer(n), Garage bzw. Stellplatz.
Diese Räume verlangen, sofern Kinder und
Erwachsene darin wohnen, die Anwesenheit
von jemandem, der kocht, putzt, wäscht,

Kinder versorgt und verursachen gewöhnlich auch die Notwendigkeit der Beförderung von und zu diesen Räumen. Aufgrund der planerischen Praxis, Gebiete nach verschiedenen Nutzungen zu unterteilen, liegt die typische Wohnung gewöhnlich außerhalb der Reichweite jeder öffentlichen Einrichtung [...].

Innerhalb der Wohnsphäre sträubt sich überhaupt alles gegen die Bedürfnisse einer berufstätigen Frau, die Einrichtung der Wohnung genauso wie ihre räumliche Lage. Das Haus ist eine leere Kiste, die zu einem Heim gestaltet werden muß. Die Arbeit für die Familie wird darüber hinaus in einem Raum konzentriert und vom Familienleben abgetrennt „lokalisiert“. Die Einrichtungsgegenstände dienen meist nur einem Zweck (single purpose), und was den arbeitstechnischen Aspekt betrifft, oft nur unnützes, energieverbrauchendes Gerät. Vorleger und Teppiche, die gestaubsaugt werden müssen, Vorhänge, die gewaschen und alles mögliche Lästige, was irgendwie gewartet werden will, füllt die Zimmer. Sei es nun ein „kolonialer“, „mediterraner“, „provençalischer“ oder ein beliebig anderer eklektizistischer Stil, wie ihn Möbeldiscountläden und -ketten anbieten, es wird angeschafft, um diese trostlose Kiste „aufzumöbeln“.

Von berufstätigen (und überhaupt) Müttern wird erwartet - und meist tun sie es ja auch - daß sie mehr Zeit in die Hausarbeit und in die Versorgung der Kinder investieren, daß sie mehr Zeit zur Verfügung haben, mit den öffentlichen Verkehrsmitteln, auf die sie angewiesen sind, zu pendeln als der berufstätige Mann. Eine Studie besagt, daß 70% der Erwachsenen ohne Verfügung über einen PKW Frauen sind. Die lokalen Nachbarschafts- und Wohnverhältnisse sind alles andere als geeignet, sie in ihrer Berufstätigkeit zu unterstützen. Eine gute „Nachbarschaft“ bedeutet normalerweise gute Einkaufsmöglichkeiten, Schulen und öffentlichen Verkehr, nicht aber, daß berufstätige Eltern öffentliche Unterstützung

zur täglichen Kinderbetreuung und Dienstleistung, angepaßt an ihre Arbeitszeit, erhalten. Familien, in denen beide Eltern verdienen, können mit dem Problem der vorgegebenen Wohnformen in kooperativer Weise umgehen. Dagegen sind die Haushalte in existentiell schwieriger Lage (so daß die Anliegen von Frauen und Kindern dort keine Rolle mehr spielen) durch die Unzulänglichkeiten gängiger Wohnmodelle besonders benachteiligt.

Nach *Colleen McGrathfi* wird alle 30 Sekunden irgendwo in den USA eine Frau mißhandelt. Meistens passiert dies in den Küchen und Schlafzimmern. Eine Beziehung zwischen Wohnisolation und Gewalt oder zwischen der abhängigen Stellung der Frau und Gewalt gegen sie kann nur vermutet werden. Aber es gibt Zweifel daran, daß Amerika's Häuser buchstäblich beben von ehelicher Gewalt, ganz zu schweigen davon, daß Millionen wütende und aufgebrachte Frauen im eigenen „Heim“ mit Beruhigungspillen behandelt werden. Eine Arzneimittelfirma bietet sich den Ärzten folgendermaßen an: „Sie können ihre Umgebung nicht ändern, aber ihre Laune.“

Die Frau, die das isolierte Kleinfamilienhaus oder das Appartement verläßt, findet nur sehr wenige brauchbare Wohnalternativen. Die „typische“ geschiedene oder geschlagene Frau sucht im Normalfall Wohnung, Arbeit und Kinderbetreuung gleichzeitig. Sie entspricht in ihrer komplizierten Situation weder den Vorstellungen eines Arbeitgebers, eines Vermieters noch denen der Sozialbürokratie. Eine Umgebung, in der Wohnung, Dienstleistungen und Arbeitsstätte zusammenkommen, würde viele Schwierigkeiten lösen. Aber das existierende staatliche Sozial-System, das jedem Amerikaner minimale Bedingungen für ein ordentliches, häusliches Leben garantieren soll, hält diese Verhältnisse aufrecht. In seiner Absicht, Einzelhaushalte und beschriebene Wohnverhältnisse zu „stabilisieren“, gilt von vornherein der traditionellen Haushalt mit

einer männlichen Erwerbsperson und einer unbezahlten weiblichen Hausarbeitskraft als das Optimum dessen, was erreicht werden soll – und wenn nicht, dann doch wenigstens simuliert werden soll [...]·

Die Fonds, die derzeit den individuellen Haushalten als Beihilfe zur Verfügung stehen, könnten viel wirksamer eingesetzt werden, wenn die Notwendigkeit einer anderen Organisation von Umwelt endlich erkannt werden würde. Selbst für Frauen, die größere finanzielle Rücklagen haben, ist die Notwendigkeit besserer Wohnbedingungen und ergänzender Dienstleistungen augenfällig. Zur Zeit werden die Probleme besser bemittelter berufstätiger Frauen – der Mangel an Kinderbetreuungsstätten, der Mangel an Zeit – als deren private Probleme betrachtet. Die Auswege einer unzureichend ausgestatteten Umwelt (ohne Kitas, ohne öffentlichen Verkehr, ohne Einkaufsmöglichkeiten) zu entkommen, waren bisher private, „erkaufte“: Hausgehilfinnen, Babysitter, gewerbemäßige Tagesbetreuung, Essensschnelldienste oder auch, um die Kinder zu beschäftigen, ausgedehntes Fernsehen, und von der Seite der Marktwirtschaft: Hausfrauenkredite für die Anschaffung eines Autos, einer Waschmaschine, eines Mikrowellenherdes ... Nicht nur, daß diese Lösungen die Mängel der amerikanischen Wohnungs- und Familienpolitik verschleiern, sie bringen auch noch schlechte Arbeitsbedingungen für die in diesen Gewerben beschäftigten Frauen hervor. Kommerzielle Kinderhorte, Schnellgaststätten etc. sind die Quelle der Niedriglöhne, der nicht tariflich und sozial abgesicherten Arbeitsplätze. In sozialer Hinsicht sind die Verhältnisse der dort Beschäftigten noch die gleichen wie die der früheren Hausangestellten in einem gro.bürgerlichen Haushalt. Die bürgerliche Frau hat sich auch keine Gedanken darüber machen müssen, wie wohl ihre Hausgehilfin oder ihr Kindermädchen während der Arbeitszeit die Betreuung der eigenen Kinder organisierte. Auch die Probleme und heimtück-

ischen Folgeschäden, wie sie heute durch die ersatzweise Verwendung des TVs als „Kinderoma“ entstehen, sind nach wie vor die gleichen. Die Probleme der Kinderversorgung sind keine privaten Probleme von berufstätigen Frauen und sie sind nicht kommerziell zu lösen.

Das Problem ist paradox: wenn sich nicht ihre wirtschaftliche Position in der Gesellschaft ändert, können Frauen ihren hausfraulichen Status nicht verbessern, wenn sich nichts an der Aufteilung der häuslichen Verantwortung ändert, können sie ihren Status im Erwerbsleben nicht verbessern. Deshalb muß die wirtschaftliche und infrastrukturelle Gleichberechtigung für Frauen gefordert werden und muß die Lösung in einer Richtung gesucht werden, die tendenziell die traditionelle Trennung zwischen Hauswirtschaft und Marktwirtschaft, zwischen Wohnung und Arbeitsplatz aufhebt. Es muß sich die wirtschaftliche Situation der traditionellen Haus„frau“, deren qualifizierte Arbeit zwar unbezahlt aber wirtschaftlich und sozial notwendig ist, ändern. Wenn die Architekten und Stadtplaner alle erwerbstätigen Frauen und deren Familien einfach als Kunden für eine neue Architektur und Stadtplanung betrachten würden, wenn sie alle früheren Annahmen über den „Platz der Frau im Haus“ verwerfen würden, wo müssten sie ansetzen?

In einigen Ländern hat man damit begonnen, sich den Bedürfnissen berufstätiger Frauen zuzuwenden. Das kubanische Familiengesetz von 1974 schreibt Männern vor, daß sie sich an Hausarbeit und Kindererziehung zu beteiligen hätten. Der Grad der Durchführung des Gesetzes ist natürlich nicht zu beziffern, aber prinzipiell zielt es auf eine Beteiligung an dem, was früher nur Frauenarbeit war. Hierin liegt das wesentliche für die Gleichberechtigung. Das Familiengesetz vermindert nicht die Arbeit im Haushalt, sondern es setzt auf seine alltägliche Bewältigung in der privaten

Beziehung zwischen den Ehepartnern. Männer schützen – speziell im Umkreis des Herdes – gerne Unfähigkeit vor, mit Taktiken, wie sie jedem Leser von Patricia Mainardi's Essay² über die „Politik der Hausarbeit“ bekannt sein dürften. Was weiterhin angegangen werden muß, ist die geschlechtsspezifische Stereotypisierung bezahlter Frauenarbeit außerhalb des Hauses.

Ein anderer Versuch war die Entwicklung von speziellen Haustypen für berufstätige Frauen und deren Familien. Der Bauherr Otto Fink führte als erster ein solches Modell in Kopenhagen (1903) an. In späteren Jahren wurde es in Schweden von Alva Myrdal und den Architekten Sven Markelius und Sven Ivar Lind aufgenommen. Die Häuser wurden Service- oder Kollektivhäuser genannt, es wurden dort die Kinder betreut, „bekocht“ und für die berufstätige Frau und deren Familie der Haushalt besorgt. Wie in einigen ähnlichen Projekten der UdSSR in den 20er Jahren wollten sie, entweder auf kommerzieller Basis oder vom Staat subventioniert, Dienstleistungen anbieten, um die früher private Haushaltsführung zu ersetzen. Die schwedische Lösung kritisierte aber zu wenig das Ausschließen der männlichen Arbeitskräfte von der Hausarbeit, noch trug sie den Änderungen der Haushaltsführung durch den Lebenszyklus genügend Rechnung; aber sie erkannte, daß die Planung grundsätzlich neu beginnen mußte.

Einige weitere Projekte in Europa erweiterten den Dienstleistungsbereich des Servicehauses um die Bereitstellung von Diensten für eine größere Gemeinschaft. So planten in Steilshoop, in Hamburg, zu Beginn der 70er Jahre eine Gruppe von Eltern und Einzelpersonen ein öffentliches Wohngebäude mit sozialen Versorgungseinrichtungen. Das Projekt bezog eine Anzahl ehemaliger Psychiatriepatienten als Mitbewohner mit ein und betrachtete sich als Nachsorgestation für sie und zusätzlich als Dienstleistungsbetrieb für die öffentlichen

Mieter, die seine Selbstverwaltung organisieren sollten. Hier deutet sich das Ausmaß dessen an, was gegenwärtig in Amerika an Wohnstereotypen noch durchbrochen werden kann: es könnten z.B. die Alten, die Kranken, die Unverheirateten wesentlich einfacher in solch einem neuartigen Typus von Haushalt und Wohnkomplex „integriert“ als irgendwo anders „separiert“ werden.

Ein anderes, neues Projekt wurde in London von der Nina West Homes geschaffen, einer Planungsgruppe, die sich 1972 gegründet hatte. Es wurden über 36 Wohneinheiten auf 6 Bauplätzen für Alleinstehende realisiert. Spielflächen für Kinder und Tagesstätten sind Bestandteil der Wohnungen. In ihrem Fiona Hausprojekt ist die Wohnung so geplant, daß sie die wechselseitige Kinderbeaufsichtigung erleichtert, die Kindertagesstätte steht den Bewohnern gegen ein geringes Entgelt zur Verfügung. Die alleinstehenden Väter und Mütter können als Betreuer in den Kinderhorten arbeiten oder bei den berufstätigen Eltern aushelfen². Was das aufregend Neue daran ist, ist die Tatsache, daß hier Wohnung und Kinderhort für alle Familien und Wohnung und Arbeitsplatz für wenigstens einige der Bewohner zusammentreffen.

In den USA gibt es eine lange Tradition in der Frauenbewegung, die sich mit den Wohnbedürfnissen der Frauen auseinandersetzt. Im späten 19. und zu Beginn des 20. Jahrhunderts gab es Dutzende von Projekten, in denen Feministinnen, Architektinnen und Wohnungsspezialisten versuchten, für private Haushalte eine gemeinschaftliche Versorgung zu entwickeln. Im allgemeinen mangelte es den Feministinnen dieser Epoche an Einsicht in das Problem der Ausbeutung der Frauen

1

Patricia Mainardi: „The Politics of Housework“, in: *Sisterhood is powerful*, New York, 1970

2

Interview mit Nina West: „Bridge over Troubled Water“, *Architect's Journal*, 27. Sept. 1972, Seite 680-84

durch Frauen, Ausbeutung derjenigen, die zwecks Bestreitung des eigenen Lebensunterhaltes sich verdingen müssen durch diejenigen, die sich deren Dienstleistungen „leisten“ können. Auch schlugen ihre Versuche, die Frauenarbeit zu sozialisieren, darin fehl, die Männer als mitverantwortlichen Elternteil und Mitarbeiter in den Haushalt miteinzubeziehen. Andererseits hatten sie einen guten Spürsinn für die Möglichkeiten der familiären, nachbarschaftlichen Kooperation und ein Einsehen in die ökonomische Relevanz der Frauenarbeit.

[...]

Bei der Suche nach dem Bild einer nicht sexistischen Stadt ist es unabdingbar, jedes Beispiel eines erfolgreichen Projektes miteinzubeziehen. Die meisten der berufstätigen Frauen interessieren sich nicht für ein Zusammenleben in Wohngemeinschaften, andererseits wollen sie ihr Familienleben auch nicht von der Staatsbürokratie verwalten lassen; sie wollen nicht das Privatleben auflösen, jedoch aber hilfreiche Gemeinschaftseinrichtungen, die die private Haushaltsführung unterstützen; sie wollen außerdem Lösungen, die ihre ökonomische Unabhängigkeit stärken, ihren persönlichen Einfluß auf die Kindererziehung vergrößern und ihnen mehr Kontakt und Erfahrungsaustausch mit anderen erlauben.

[...]

Als prominenter Vertreter der Radikalen Geografie trug der Stadtforscher und Anthropologe

Neil Smith wesentlich zum theoretischen Verständnis einer anderen Form räumlicher Machtausübung bei: der Gentrifizierung. Er prägte die Theorie ungleicher räumlicher Entwicklung als Effekt der Logik des Kapitalmarktes. Im Aufsatz Gentrification in Brief aus dem Jahr

2008 fasst er komprimiert zusammen, wie die spekulative Aufwertung innerstädtischer Wohngebiete prinzipiell abläuft und dabei sozialräumliche Verdrängungsprozesse in Gang setzt. Die Rolle von Studierenden oder Künstler*innen bei diesen Vorgängen bleibt dabei nicht unerwähnt.

Originalfassung:

Enough Room for Space,
Drogenbos Belgien 2008,
www.enoughroomforspace.org

1.

Gentrification occurs in urban areas where prior disinvestment in the urban infrastructure creates neighbourhoods that can be profitably redeveloped. In its earliest form, gentrification

affected decaying working class neighbourhoods close to urban centres where middle and upper middle class people colonized or re-colonized the area, leading to the displacement and eviction of existing residents. The central mechanism behind gentrification can

be thought of as a “rent gap.” When neighbourhoods experience disinvestment, the ground rent that can be extracted from the area declines, which means lower land prices. As this disinvestment continues, the gap between the actual ground rent in the area and the ground rent that could be extracted were the area to undergo reinvestment becomes wide enough to allow that reinvestment to take place. This rent gap may arise largely through the operation of markets, most notably in the United States, but state policies can also be central in encouraging disinvestment and reinvestment associated with gentrification. But only wealthier people are able to afford the costs of this renewed investment. Integral with these economic shifts are social and cultural shifts that change the kinds of shops, facilities and public spaces in a neighbourhood. Early examples of gentrification might include the Islington area of London or Greenwich Village in Manhattan but by the 1970s there were many recorded cases of gentrification in Europe, North America and Australia. In Berlin, early examples of gentrification were recorded in Schöneberg and Kreuzberg, among other neighbourhoods, but the fall of the Berlin Wall released a huge stock of housing that had undergone considerable disinvestment, leading to a widespread gentrification of Prenzlauer Berg and Mitte.

2.

Since the 1970s, gentrification has shifted from a marginal, fragmented process in the housing market to a large-scale, systematic and deliberate urban development policy. Gentrification has deepened as a comprehensive city-building strategy encompassing not just the residential market, but recreation, retail, employment, and the cultural economy. It has also spread geographically to Latin American and Asian cities with Shanghai and Beijing, for example, displacing hundreds of thousands of poor and working class residents. As a gener-

alised urban strategy, gentrification weaves together the interests of city managers, developers and landlords, but also corporate employers and cultural and educational institutions which depend on a professional workforce. It is also the paradoxical but logical outcome of environmentalist demands for more dense living, pitting gentrifiers' thirst for first-class housing against working-class demands for parks and community gardens. But these large-scale strategies are also integrated with much more local initiatives, and city managers around the world have become enamoured of the idea of the “creative city.” As a matter of citywide strategy, they attempt to attract a so-called creative class of artists, intellectuals, entertainers, designers, high-tech engineers to specific gentrifying neighbourhoods. This strategy was probably pioneered in New York's Lower East Side where in the early 1980s landlords who were unable to rent commercial properties offered them at cheap rents to artists, giving them 5-year leases. After 5 years, with no rent control on commercial properties and with the neighbourhood now gentrifying rapidly, landlords began to demand 400%, 600% even 1,000% rent increases to renew leases. The artists had done their work as the shock troops of gentrification and were themselves displaced. This more localized strategy is especially popular in places where perhaps there are more stringent rent controls or greater state regulation of the property market generally. The gentrification of Berlin has been more fragmented and slower than in London or New York, for example.

3.

Students, artists, and many other parts of the populace are part of the process of “cracking” neighbourhoods that many other professionals may be unwilling to colonise. The question whether a particular neighbourhood will or will not gentrify depends on the depth of the rent gap and the particulars of local policy, but

it also depends on many other local issues, neighbourhood characteristics and so on. If the rent gap is deep enough, I don't think any neighbourhood is "too bad" for gentrification, but at the same time there is no guarantee that a particular neighbourhood will in fact be gentrified. Consider Harlem in New York City. In the 1960s and 1970s, Harlem was an international symbol of urban decline, a "bad neighbourhood." Not least, this was the product of racism as Harlem in 1980 was 97% African American. More than 20 years ago I interviewed an African American state bureaucrat in charge of trying to gentrify Harlem and as he put it: "If Harlem is going to be gentrified, whitey is really going to have to get his shit together." Today, Harlem is gentrifying intensely, and has been after a hiatus in the late 1980s. African American professionals, students, lawyers, gays, white yuppies are all moving in, and property prices are sky rocketing. Columbia University is planning a huge university development in the area. If Harlem can be gentrified, I don't think any neighbourhood is immune. Or we could point to the early gentrification along the edges of Dharavi, the huge slum in Mumbai that is currently being dismantled.

4.

Neighbourhoods gentrify in different ways, however. Some are cataclysmic, especially when there is centralised state sponsorship or large-scale institutional involvement, but others may gentrify slowly. Some become highly exclusive and exclusionary whereas others may remain more mixed hipster 'hoods for a comparatively long time. The different fortunes of these areas depend on many things such as patterns of building ownership, state regulations, class structure and cohesiveness, community opposition, entrepreneurial initiatives. What ties all of these experiences together is the class shift in the neighbourhood and the greater or lesser degree of displacement (direct or indirect) that ensues.

5.

In the Lower East Side in the 1980s one of the anti-gentrification slogans was: "Die Yuppie Scum." I still have a T-shirt given me by a friend with this slogan. It was an effective slogan for scaring off yuppies, and indeed the gentrification of the area stalled until the city evicted homeless people and protestors from Tompkins Square Park. But "Die Yuppie Scum" isn't a very good analysis of gentrification. Even yuppies have very limited choices in the housing market, albeit far more choices than the poor. By contrast, the owners of capital intent on gentrifying and developing a neighbourhood have a lot more "consumer choice" about which neighbourhoods they want to consume, for the purposes of gentrification, and the kind of housing and other facilities they produce for the rest of us to consume. There is a huge asymmetry between the power of multimillionaire capitalist corporations in the market and the "power" of someone trying to rent a flat on an average city income. So while the question of consumption and the availability of consumers is by no means irrelevant, it is secondary to the far greater power of capital.

6.

To the extent that gentrification has itself become a global urban strategy, antigentrification struggles have to work within this context. Local strategies are vital and have to highlight displacement, eviction, and the loss of services and jobs in neighbourhoods leaving the existing working class stranded. But such struggles also need to have the global situation in their sights. Gentrification has become a strategy within globalisation itself; the effort to create a global city is the effort to attract capital and tourists and gentrification is a central means for doing so. Some neighbourhood activists – in North America I am thinking about people inspired by Jane Jacobs – have tried to rally small-scale gentrifiers to fight large-scale urban redevelopment, but this is itself a gentri-

fication strategy aimed at providing neighbourhoods for the so-called creative class.

The same can be said about “regeneration strategies,” endorsed as a central plank of urban policy by the European Union. In Britain especially, but elsewhere in the EU, “regeneration” has become little more than a gentrified word for gentrification. A kinder, gentler eviction is still an eviction.

7.

Instead, I think we need to start to think in terms of tenant collectives and neighbourhood councils. These would both take over increasing responsibility for organising neighbourhood housing and at the same time build the power locally to force state anti-gentrification legislation – rent control, anti-eviction legislation, increased public housing, and so forth. But in addition to such local organising, anti-gentrification organisers should be working with global social justice movements. Housing is a question of social justice, and gentrification is part of a wider global capital accumulation. Many gentrification projects today are designed, built and financed by international capital that makes decisions at a planetary rather than local scale. The case of the Beijing Olympics is only the most obvious. There, in preparation for that sports event which is also a bonanza for Chinese capitalists and the state, several hundred thousand poor and working class people have been summarily displaced from older neighbourhoods in the city facing massive redevelopment. This connection between anti gentrification struggles and world social justice movement activists can be extremely threatening.

The recent desperate invocation of Section 129a of the German legal code, initiating “terrorism” charges against seven people, including several gentrification researchers, demonstrates exactly how threatening these

connections can be. Class politics is equated with terrorism. Our response should be to intensify the connections among activists at different scales while refusing the state’s hysterical equation of classopposition with terrorism. Anti-gentrification struggles are part of that work.

Gegen solche Formen sozialräumlich verfestigter Diskriminierung wandte sich unter anderem

Saul Alinsky. Der Anfang des 20. Jahrhunderts in sehr armen Verhältnissen im Jüdischen Viertel von Chicago aufgewachsene Bürgerrechtler und Pionier des Community Organizing, plädierte zeitlebens für eine anti-paternalistische und konfliktorientierte Selbstermächtigung benachteiligter Nachbarschaften.

1971 verfasste er das Handbuch Rules for Radicals. In dem hier ausgewählten Textausschnitt der deutschen Übersetzung listet er einige üblicherweise negativ konnotierte Begriffe wie Kompromiss und Konflikt auf, die in der Stadtteilarbeit aber notwendige Voraussetzung für politisches Engagement und einen gesellschaftlichen Wandel darstellen.

Erstveröffentlichung:
„A Word about Words“, in:
Saul Alinsky: *Rules for Radicals: A Pragmatic Primer for Realistic Radicals*, Penguin Books, London, 1971,
Seite 48–63

Deutsche Übersetzung:
Saul D. Alinsky (Autor), Karl-Klaus Rabe (Hrsg.), Regina Görner (Hrsg.), Eric Leiderer (Hrsg.): *Call Me A Radical: Organizing and Empowerment – Politische Schriften*, Lamuv Verlag, Göttingen 2011, Seite 44–53

Wörter

Die Leidenschaften der Menschheit sind in allen Bereichen des politischen Lebens spürbar, einschließlich des Vokabulars. Die gängigsten politischen Ausdrücke sind mit dem Makel menschlicher Schmerzen, Hoffnungen und Enttäuschungen behaftet. Sie sind in den Augen der Öffentlichkeit alle mit Schmach belastet, und ihr Gebrauch führt zu negativen emotionalen Reaktionen. Selbst das Wort Politik, das im Lexikon als „die Wissenschaft und Kunst der Staatsführung“ definiert wird, wird gemeinhin im Zusammenhang mit Korruption gesehen. Ironischerweise sind die sinnverwandten Begriffe im Wörterbuch „besonnen“, „umsichtig“, „diplomatisch“ und „weise“.

Ebendieser Verlust an Farbe betrifft auch andere in der Sprache der Politik vorherrschende Wörter wie „Macht“, „Eigeninteresse“, „Kompromiss“ und „Konflikt“. Sie sind verdreht und verfälscht worden, gelten als böse. Nirgendwo ist das vorherrschende politische Alphabetentum deutlicher geworden als in den typischen Interpretationen dieser Wörter. Deshalb halten wir ein, um ein Wort über Wörter zu verlieren.
[...]

Kompromiss

„Kompromiss“ ist ein anderes dieser Wörter, das überschattet ist von Schwäche, Schwanken, Verrat von Idealen, Aufgabe von moralischen Prinzipien. In jener Kulturepoche, in der Jungfernschaft als Tugend galt, sprach man von einer „kompromittierten“ Frau. Das Wort wird allgemein als moralisch widerwärtig und übel verstanden.

Für den Organizer ist jedoch „Kompromiss“ ein Schlüssel und ein schönes Wort. Es ist ständig im praktischen Denken und Handeln präsent. Es heißt: ein Abkommen treffen, die lebensnotwendige Verschnaufpause bekom-

men, gewöhnlich den Sieg. Wenn man mit nichts anfängt, 100 Prozent fordert und dann einen Kompromiss bei 30 Prozent schließt, ist man um 30 Prozent vorangegangen.

Eine freie und offene Gesellschaft ist ein fortwährender Konflikt, der in regelmäßigen Abständen durch Kompromisse unterbrochen wird, die dann zum Ausgangspunkt für die Fortsetzung der Konflikte werden, zu neuen Kompromissen führen, und so geht es endlos weiter. [...] Sollte ich eine freie und offene Gesellschaft mit einem Wort definieren, wäre dieses Wort „Kompromiss“.

[...]

Konflikt

Die öffentliche Meinung hält „Konflikt“ für ein weiteres schlechtes Wort. Dies ist die Folge zweier Einflüsse in unserer Gesellschaft: Zum einen wird sie beeinflusst durch die Kirchen, die schöne Reden halten vom „Hinhalten der anderen Wange“ und die Bibel in einer Weise zitieren, wie es nicht einmal der Teufel wagen würde, weil es bisher ihre Hauptfunktion gewesen ist, das Establishment zu unterstützen. Der zweite Einfluss ist wahrscheinlich der subversivste und heimtückischste und hat die amerikanische Szene in der letzten Generation durchdrungen: die Werbebranche der Madison Avenue, die moralische Hygiene der Mittelklasse, die aus Konflikt oder Auseinandersetzung etwas Negatives und Unerwünschtes gemacht hat. Dies alles ist Teil einer Reklamekultur, die das gute Auskommen mit Leuten und die Vermeidung von Spannungen betont. Schaut man sich die Werbespots im Fernsehen an, gewinnt man den Eindruck, dass die US-Gesellschaft vornehmlich darauf bedacht ist, Mund- und Körpergeruch zu bekämpfen. Übereinstimmung ist ein Schlüsselwort, nur keinen Anstoß erregen; und so werden heutzutage Leute aus den Massenmedien gefeuert, weil sie „kontroverse“ Meinungen zum Ausdruck gebracht haben, aus den Kirchen werden sie aus dem gleichen

Grund geschmissen, aber man nennt das dort „mangelnde Umsicht“, und aus den Universitäten werden Dozenten aus dem gleichen Grund auf die Straße gesetzt, aber hier spricht man von „persönlichen Schwierigkeiten“.

Der Konflikt ist der wesentliche Kern einer freien und offenen Gesellschaft. Wenn man das demokratische Leben als musikalische Partitur abbildete, wäre ihr Hauptthema die Harmonie der Dissonanz.

Die Soziologin

Stefanie Duttweiler knöpft sich in ihrem Beitrag für den zeitdiagnostischen Sammelband „Glossar der Gegenwart“ von **2004** den im Titel der Öffentlichen Gestaltungsberatung verwendeten Begriff der Beratung vor. Sie fasst das gesellschaftlich verbreitete Phänomen der Beratung als mindestens ambivalente Praxis auf. Die allgegenwärtige Aufforderung zu Selbstoptimierung unter dem Beistand und der Maßgabe von Expert*innen produziert eher Abhängigkeiten statt wirkliche Selbstbestimmtheit.

Erstveröffentlicht in:

Stefanie Duttweiler:
„Beratung“, in: Ulrich Bröckling, Susanne Krasmann, Thomas Lemke (Hrsg.):
Glossar der Gegenwart,
Suhrkamp, Frankfurt am
Main, 2004, Seite 23–29

„Habe Mut, dich deines eigenen Verstandes zu bedienen“ lautete der einst von Kant ausgegebene Imperativ, der aus der selbst verschuldeten Unmündigkeit in die Freiheit der Selbstbestimmung führen sollte. Doch schon mit der harmlosen Frage, wie wir das machen, wie wir in konkreten Situationen mit Hilfe des eigenen Verstandes ein angemessenes Urteil und eine geeignete Entscheidung treffen sollen, sind wir in der Regel überfordert und auf fremde Hilfe, auf Beratung, angewiesen. Ob Fitness-, Karriereoder Schwangerschaftsberatung, ob Beratung zur Projekt- und Lebensorganisation

oder in Erziehungs- und Computerfragen – Beratung wird heute jedem, überall, in jeder Form und für jeden Zweck angeboten. Sich von einem Experten Rat einzuholen, ist dabei eine ambivalente Angelegenheit: Beratung ermöglicht und negiert die Selbstbestimmung zugleich.

Neben dem eigenen Verstande auch professionellen Rat hinzuzuziehen, gilt heute kaum mehr als Eingeständnis einer Schwäche, im Gegenteil: um angemessene Unterstützung nachzusuchen oder sich von Beratungskom-

munikation inspirieren zu lassen – Selbstklientalisierung gerät inzwischen zur sozialen Schlüsselkompetenz. Jeder und jede gilt als beratungsbedürftig und verbesserungsfähig, Optimierungsbedarf ist so normal wie die Normalität optimierungsbedürftig. Dass die Optimierung der Situation durch Selbstveränderung erreicht werden kann, ist dabei die Grundannahme, die jede Beratung organisiert.

Als „Mechanismus der Unsicherheitsabsorption“ (Fuchs/ Mahler 2000, 355) gibt es den Rat schon seit der Antike. Mit der Überlieferung des Erfahrungs- und Weisheitswissens wurde von elterlichen oder philosophischen Autoritäten an ihre Adepten seit jeher mündlich Rat erteilt. Auch die schriftliche Form hat weit zurückreichende Vorläufer: Fürstenspiegel, Hausväterliteratur, Katechismen und Beichtmanuale geben Anleitungen zur gottgefälligen Lebensweise, Traktate zur privaten und fürstlichen Ökonomie lehren kluges Wirtschaften, und den angemessenen „Umgang mit Menschen“ (Knigge) vermitteln Sitten- und Anstandsratgeber. Auch die kontinuierliche und individuelle Begleitung ist keine Erfindung aktueller Coaching-Experten; die permanente Regulierung der Lebensführung in Auseinandersetzung mit einem spirituellen Führer ist vielmehr ein wesentliches Element christlicher Seelsorge.

Diese Formen zur Feinregulierung sozialer Ordnung unterscheiden sich jedoch wesentlich von aktuellen Techniken institutionalisierter Beratungskommunikation. Jene formulierten in einer monologischen Kommunikationsstruktur vor dem Hintergrund verbindlicher Prinzipien und kraft ihrer spezifischen Autorität ein moralisches Sollen – sie wussten »guten« Rat, denn sie kannten den richtigen Weg. Mit der Erosion verbindlicher Werte hat sich auch die Form des Ratgebens verändert.

In gesellschaftlichen Konstellationen, in denen den Einzelnen Entscheidungs- und

Gestaltungsspielräume zugebilligt werden und Alternativen zumindest denkbar sind, kann Beratung keine normativ richtigen Entscheidungen, sondern lediglich Verfahrensvorschläge zur Operationalisierung von Problemen bereitstellen. Damit ändert sich auch die Gestalt sozialer Steuerung: „staatliche bzw. öffentliche Einflussnahme nimmt nicht die Form des unmittelbaren Zwangs oder der religiösen Anleitung, sondern die Form eines Orientierungsangebots an“ (Großmaß 2000, 61). Nahezu alle Beratungsangebote wurden sowohl in der ersten Phase der Institutionalisierung zwischen 1919 und 1932, die sich auf Aufklärung und Verbreitung von Wissen beschränkte, als auch in der zweiten, psychologisch-psychotherapeutisch orientierten Phase zwischen 1965 und 1975 von gesellschaftlichen Reformbewegungen erfunden und etabliert. In beiden Phasen zielten die Einrichtungen darauf, Einzelnen und Gruppen zu mehr Selbstbestimmung und Handlungsfähigkeit zu verhelfen. Institutionalisierte Beratung ist somit von ihrem Anfang an ein widersprüchliches Phänomen, in dem staatliche Steuerung und individuelle Krisenintervention, soziale Integration und emanzipatorischer Widerstand ineinander greifen. Damit positioniert sich Beratung nicht jenseits des Politischen, sondern berührt im Gegenteil den Kern der „Führung der Führungen“ (Foucault) – den Ausbau und die Förderung individueller Selbstbestimmung als Voraussetzung einer verantwortlichen Führung seiner selbst.

Mit der zweiten Phase der Beratungsinstitutionalisierung, in der nicht-direktive, klientenzentrierte Konzepte der Humanistischen Psychologie nachhaltigen Eingang in die Beratungspraxis fanden, avancierte Selbstbestimmung zum Schlüsselkonzept, das inzwischen jedes Moment von Beratung imprägniert. Selbstbestimmung bildet erstens ihren ultimativen, jedoch nie gänzlich einholbaren Fluchtpunkt: (Neu-)Orientierung und Feinjustierung des Handelns sollen Entwicklungs-

potenziale nutzen und Fähigkeiten steigern, die Persönlichkeit ausbauen und riskante, selbstschädigende Handlungsalternativen verhindern, kurz: zur autonomen Selbstführung aktivieren. Zweitens strukturiert Selbstbestimmung den Einsatzpunkt von Beratung: Zwar ist die aktuelle Beratungskommunikation an das Eingeständnis einer defizitären Selbstbestimmung gebunden. Wer beraten werden will, will dem *circulus vitiosus* der Selbstbezüglichkeit mit Hilfe einer externen Autorität entkommen. Er oder sie braucht einen Rat, zumindest eine fachkundige Beurteilung der Situation und eine Bewertung der möglichen Optionen. Mit anderen Worten: Wer sich beraten lässt, sucht (auch) Entlastung von der Selbstbestimmung. Doch zugleich ist der aktive Wille zur Beratung selbst Akt und Signum der Selbstbestimmung – in der Ratsuche manifestiert sich ein Selbst, das sein Schicksal in die eigene Hand zu nehmen bereit ist, auch und gerade wenn es dafür (zunächst) professioneller Hilfe bedarf. Drittens schließlich prägt Selbstbestimmung auch den Modus der Beratung: Die Schlüsselbegriffe der Humanistischen Psychologie – Selbstverwirklichung und -aktualisierung, Authentizität und Wachstum – werden in klientenzentrierten Beratungsgesprächen praktisch. Sie sollen latente Fähigkeiten und Talente hervorbringen und setzen auf Selbstverantwortlichkeit und Stärkung der vorhandenen Kompetenzen. Diese Form der Beratungskommunikation postuliert Enthaltensamkeit gegenüber jeglicher normativen Wertung – weder wird Schuld zugeschrieben noch Krankheit diagnostiziert, weder moralisch verurteilt noch eine objektive Wahrheit behauptet. Klientenzentrierte Beratung fokussiert vielmehr den Dialog: Idealtypisch wird hier in einem wechselseitig informierenden Aushandlungs- und Verständigungsprozess das Problem (re-)organisiert. Der Beratende stellt dazu Verfahrensweisen zur Identifizierung und Operationalisierung von Problemen sowie zur Interpretation von Erfahrungen und Gefühlen bereit. Besonders augenfällig wird die Abstinenz

gegenüber dem Normativen in der genetischen Beratung – hier wird ausschließlich Wissen über genetisch verursachte Krankheiten und die statistische Wahrscheinlichkeit präsentiert, mit der die Ratsuchenden oder ihr Kind von ihnen betroffen sein könnte. Was zu einer „informierten“ Entscheidung befähigen soll, vervielfältigt zugleich die Entscheidungszwänge: Welchen Untersuchungen sie sich unterziehen, welche sie unterlassen, wie sie das abstrakte statistische Risiko auf ihren individuellen Fall übertragen, ob sie das Kind austragen oder abtreiben – die Rat suchenden Frauen und Männer können sich einer Entscheidung nicht enthalten. Die Neutralität, mit der die Informationen vorgetragen werden, befreit nicht, sondern zwingt in eine unentrinnbare „Entscheidungsfalle“ (Samerski 2002). Beratung strukturiert die Selbstreflexion, liefert Informationen und Deutungsvorschläge und kann zur Lösung hinführen – doch all dies bereitet Entscheidungen lediglich vor, getroffen werden müssen sie von den Einzelnen selbst. Welche die richtige ist, das kann (und will) Beratung gerade nicht festlegen, und auch vom Zwang, sich zu entscheiden, kann sie nicht entbinden. Erschwerend kommt hinzu, dass die einmal getroffenen Entscheidungen immer nur situativ verbindlich bleiben. So vehement die Auswahl von Handlungsalternativen auch gefordert wird, Lebenswege müssen korrigierbar bleiben und Entscheidungen immer wieder neu getroffen werden.

Gelingen kann dies nur, indem die widersprüchlichen Anforderungen an Konsequenz und Flexibilität verzeitlicht werden. Um den Preis allerdings, den Beratungsbedarf zu verstetigen. Indem Beratung Handlungsoptionen vervielfältigt und zugleich Bewertungen verweigert, bleiben Sinnunsicherheiten, die zur Beratung veranlasst haben, im Grunde bestehen oder verschärfen sich – Selbstbestimmung ist unhintergebar.

Selbstbestimmung ist Instrument und Effekt,

Fluchtpunkt wie konstitutives und strukturierendes Formprinzip von Beratung. Doch sie entfaltet sich erst in und durch die Asymmetrie der Beratungskommunikation und vor dem Hintergrund vorgegebener Verfahren, generalisierter Techniken und objektivierender Deutungsmuster. Beratung erweist sich damit als durch und durch ambivalent: Wirksam wird sie durch die Gleichzeitigkeit von Selbstbestimmung und der Abhängigkeit von Experten(wissen). Sie verspricht Rat und Hilfe, die sie letztlich nicht bietet, und sie beruhigt, während sie zugleich verunsichert. Beratung trägt zugleich bei zur verschärften Individualisierung und sozialen Homogenisierung.

Wir leben, so die überspitzte Diagnose, in einer „Beratungsgesellschaft“ (Fuchs/Pankoke 1994). Diese Diagnose wäre entschieden verfehlt, gäbe es für diesen Bedarf neben den staatlichen nicht auch eine Fülle privater Dienstleistungsangebote, die sich ausschließlich an den Vorgaben ihrer Abnehmer ausrichten. So ist individuelles Coaching jenseits sozialpädagogischer Problematisierung nicht krisen- und vergangenheitsfixiert, sondern ressourcen- und zukunftsorientiert auf ein vom Ratsuchenden selbst vorgegebenes Ziel zugeschnitten – in der Regel den beruflichen Erfolg. Auch und gerade diese Form der Beratung sekundiert die Selbstvermarktungsnotwendigkeiten: nämlich mit Hilfe der Aktivierung und Optimierung eines eigenen Profils auf allen Arbeits- und Aufmerksamkeitsmärkten konkurrenzfähig zu sein.

Neben diesen direkten, gibt es auch mittelbare Formen der Beratung: Fernsehshows wie „Lämmle live“ und „Fliege“ oder Ratgespalten in Magazinen präsentieren idealtypische Beratungsprozesse und koppeln so Unterhaltung mit einer lehrreichen Inszenierung: Normalisierung via indirekter Beratung. Auch Newsletter, Coachingbriefe oder Lebenshilfe-Ratgeber verzichten auf die Abhängigkeiten, Verunsicherungen und Kontrolle einer persönlichen Interaktion. Ihre Beratungsangebote

sind allgegenwärtig und ohne interne Stopregeln – der Vorrat an Ratschlägen und Optimierungsverfahren scheint unerschöpflich und korrespondiert mit einem nicht zu stillenden Beratungsbedarf.

Damit erweisen sich diese Formen der Beratung gewissermaßen als Radikalisierung jeder modernen Beratungskommunikation: Beratung wird warenförmig und offeriert neutrale Informationen und Operationalisierungsverfahren, die sich lediglich als Angebote im Spiel um die Nachfrage verstehen. Dieses Wechselspiel von Angebot und Nachfrage entwickelt eine eigene Dynamik: Innerhalb der Logik des kapitalistischen Marktes sowie der unendlichen Optimierbarkeit bringt Beratung immer neue Beratungsbereiche und innovatives Beratungswissen hervor, das auf der Seite der Rat Suchenden in einer unaufhörlichen Arbeit an sich selbst praktisch werden soll. Dieser Steigerungsimperativ arbeitet mit der Prämisse, dass Vorhandenes zu negieren und Selbstverständnis wie Lebensführung prinzipiell hinterfragbar seien.

Begleitet wird er von der unbeirrbaren Hoffnung, mit dem nächsten Beratungsangebot würde endlich die entscheidende Transformation des Selbst eingeleitet. Die damit einhergehenden psychischen und finanziellen Kosten sind dabei nicht zu unterschätzen – man kann sich nicht nur in der Krise, sondern auch bis zum Ruin beraten lassen. Dass Beratung immer nur als Vorschlag, nie als Vorschrift daherkommt, ändert nichts an der unabweisbaren Zumutung, permanent an der eigenen Verbesserung zu arbeiten und die Selbstführung bei Bedarf nach Maßgabe und mit Unterstützung des Expertenwissens neu zu justieren. Da das Optimum nie eintreten kann, ist Beratung immer angezeigt, und wer sich ihr verweigert, macht sich verdächtig: Ob als Politiker, Managerin oder Beziehungspartner – nichts gilt als verwerflicher (und beratungsbedürftiger!) als Beratungsresistenz. Dieser sonderbare Begriff, dieses Schimpf-

wort, macht die Position der Beratungsangebote als Scharnier zwischen Selbst- und Fremdführung paradigmatisch deutlich: Die Förderung der Selbstbestimmung ist gebunden an die Forderung, einen bestimmten Gebrauch von ihr zu machen - die Verantwortung für gesellschaftliche Risiken in ein Problem der Selbstsorge zu transformieren und in Eigenregie zu managen.

Ein optimistischeres Laien'Expert*innen' Verhältnis konzipierte der US'amerikanische Stadtplaner

Paul Davidoff Mitte der 1960er Jahre. Als notwendige Voraussetzung für Pluralismus und Demokratie in Planungsprozessen braucht es ein Mindestmaß an Macht'Gleichgewicht zwischen hegemonialen wohlhabenden und minoritären, unterprivilegierten Bürger*innen. Davidoff schlägt in seinem Text

Anwaltsplanungsprinzip und Pluralismus in der Planung aus dem Jahr

1969 vor, dass Planer*innen sich ähnlich wie Rechtsanwält*innen an die Seite derjenigen stellen sollten, die als Betroffene kein Mitspracherecht in der Stadtentwicklung haben. Seine Überlegungen motivierten damals viele junge Architekt*innen, sich in der Anwaltsplanung zu engagieren.

Originalfassung:

Paul Davidoff: *Advocacy and Pluralism in Planning*, in: *Journal of the American Institute of Planners*, Nr. 4, Baltimore 1965, Seite 331–337

Deutsche Übersetzung:

Paul Davidoff: *Anwaltsplanungsprinzip und Pluralismus in der Planung*, in: Lauritz Lauritzen (Hg): *Mehr Demokratie im Städtebau – Beiträge zur Beteiligung der Bürger an Planungsentscheidungen*, Fackelträger-Verlag, Hannover, 1972, Seite 149–173

Der Planer als Anwalt

In einer pluralistischen Planungspraxis wird der Beitrag des Experten in der Auseinandersetzung über die angemessene Entwicklung des Gemeinwesens darin bestehen, daß er die Rolle eines Anwaltes der konkurrierenden Konzepte übernimmt. Der Begriff Pluralismus beschreibt den Prozeß, der die politische Auseinandersetzung fördert. Der Begriff Anwaltsplanung beschreibt die Rolle des Experten in diesem Prozeß. Dort, wo die Planungen einer einzigen Behörde das Feld beherrschen, kann das Prinzip der Anwaltsplanung keine große Rolle spielen, denn dann gibt es nur wenig oder gar keine Konkurrenz um diese Planung. Das Anwaltsprinzip, wie es aus der juristischen Praxis übernommen wurde, setzt das Gegeneinander mindestens zweier konkurrierender Standpunkte in einem kontroversen Prozeß voraus.

Der Rechtsanwalt muß sich für seine und seines Klienten Vorstellung von Rechtmäßigkeit oder Gerechtigkeit einsetzen. Der Anwaltsplaner würde sich für seine und seines Klienten Vorstellung von einer guten Gesellschaft einsetzen. Der Anwaltsplaner wäre also mehr als jemand, der Information bereitstellt. Er hätte die augenblicklichen Strömungen zu analysieren, zukünftige Bedingungen zu simulieren und die entsprechenden Mittel im Detail auszuarbeiten. Neben diesen notwendigen Teilaufgaben im Rahmen einer Gesamtplanung hätte er gleichzeitig für einzelne inhaltlich bestimmte Lösungen einzutreten.

Der Anwaltsplaner wäre seinem Klienten verantwortlich und würde versuchen, dessen Vorstellungen zu artikulieren. Das bedeutet nicht, daß der Planer nicht auch versuchen könnte, seinen Klienten zu überreden. Manchmal wird eine solche Überredung nicht notwendig sein, denn der Planer wird sich einen Auftraggeber mit gemeinsamen Überzeugungen hinsichtlich der anzustrebenden gesellschaftlichen Situa-

tion und der entsprechenden politischen Mittel suchen. Tatsächlich liegt einer der Vorteile der Anwaltsplanung darin, daß der Planer die Möglichkeit der Beschäftigung in einem Apparat erhält, der auf Bewertungen aufbaut, die den seinen ähnlich sind. Heute mag der Planer über die Haltung seiner Behörde erschreckt sein, aber er findet möglicherweise keinen anderen Arbeitgeber.

Der Anwaltsplaner wäre zuerst einmal Planer. Er wäre seinem Klienten dafür verantwortlich, Pläne zu erstellen und für alle anderen Elemente, die – insgesamt gesehen – den Planungsprozeß ausmachen. Ganz gleich, ob er nun für die öffentliche Behörde oder für eine private Organisation arbeitet, der Planer hätte Pläne auszuarbeiten und dabei die Argumentation anderer Planungen zu berücksichtigen. Auf diese Weise würden die Konzepte des Anwaltsplaners Merkmale eines Schriftsatzes in einem Rechtsstreit enthalten. Sie wären Dokumente, die Tatsachen und Gründe zugunsten eines Vorschlags enthalten sowie Tatsachen und Gründe, um die Unterlegenheit einer Gegenkonzeption zu untermauern. Eine von Natur aus kontroverse pluralistische Planung könnte zu dem guten Ergebnis führen, die bisherige Tradition umzustoßen, nach der Planungsvorschläge in einer Sprache präsentiert werden, die ihre Annahme als reine Selbstverständlichkeit erscheinen läßt.

Für die heutige Planung ist es eine dornige Aufgabe, Techniken zur Bewertung von Alternativvorschlägen zu finden. Technische Methoden wie die Kosten-Nutzen-Analyse sind für sich allein genommen nur von begrenzter Hilfe, solange man keine Möglichkeit hat, die dem Plan zugrunde liegenden Wertvorstellungen abzuschätzen. Die Anwaltsplanung sollte dadurch, daß die zugrunde liegenden sozialen Wertvorstellungen deutlicher gemacht werden, und durch die explizite Definition sozialer Kosten und Nutzen die Planbewertung erheblich fördern. Weiterhin würde

dann deutlich werden (was im Augenblick noch nicht der Fall ist), daß es keine wertfreie Basis gibt, um einen Plan beurteilen zu können; es gibt ebenso viele Bewertungssysteme wie Wertsysteme.

Die kontroverse Natur pluralistischer Planung kann auch auf die Verwendung von Informationen und Forschungsergebnissen in der Planung eine gute Wirkung haben. Es wäre Aufgabe des Anwaltsplaners, bei der Diskussion von Plänen, denen er ablehnend gegenübersteht, aufzuzeigen, in welcher Weise die dort zugrunde liegenden Informationen einseitig ausgewählt sind. Als Kritiker der Pläne der Gegenpartei würde er eine Aufgabe erfüllen, die der Technik des Kreuzverhörs in einem Rechtsstreit vergleichbar wäre. Obwohl das natürlich schmerzlich für den Planer wäre, dessen parteiliche Wertungen offen zutage träten (und kein Planer kann völlig frei von Vorurteilen sein), würde der Gesamteffekt der Konfrontation verschiedener Anwaltsplaner zu einer sorgfältigeren und präziseren Forschung führen.

Nicht die gesamte Arbeit eines Anwaltsplaners wäre von der Natur her auf Kontroverse angelegt. Vieles davon hätte aufklärend zu wirken. Der Anwaltsplaner hätte die Aufgabe, andere Gruppen, öffentliche Behörden eingeschlossen, über die Lage, die Probleme und die Zukunftserwartungen der Gruppe, die er vertritt, zu informieren. Eine andere wesentliche Aufklärungsfunktion bestände darin, seine Klienten über ihre Rechte im Rahmen der Planungs- und Sanierungsgesetze zu unterrichten oder über die Funktionsweise der Stadtverwaltung und über bestimmte, sie wahrscheinlich betreffende Programme.

Der Anwaltsplaner würde sehr viel Aufmerksamkeit darauf verwenden müssen, der von ihm vertretenen Gruppe zu helfen, ihre eigenen Vorstellungen zu klären und zu artikulieren. Um die Gruppe seiner Klienten politisch zu

stärken, könnte er sein Engagement auch darauf ausdehnen, sie der Größe und ihrem Interessenbereich nach zu erweitern. Die wichtigste Aufgabe des Anwaltsplaners bestünde jedoch darin, einen Planungsprozeß zugunsten seiner Organisation zu gestalten und überzeugend für ihre Planungsvorstellungen einzutreten.

Das Anwaltsplanungsprinzip beginnt schon an Boden zu gewinnen, da die Stadtplanung und Stadtsanierung das Leben von immer mehr Menschen berührt. Die Kritiker von Stadtsanierungsmaßnahmen haben die Sanierungsträger zu Reaktionen gezwungen, und die noch fortdauernde Debatte¹ hat die notwendige Standortbestimmung durch die öffentlichen Behörden selbst in Gang gesetzt. Viel Arbeit im Sinne der Anwaltsplanung wurde schon getan, nur ein kleiner Teil davon jedoch von berufsmäßigen Stadtplanern. Häufiger wurde die Arbeit von ausgebildeten Gemeinwesenarbeitern oder Studentengruppen durchgeführt. In wenigstens einem Fall jedoch hat die fachliche Unterstützung durch einen Planer zu einem alternativen Sanierungskonzept geführt mit dem Ergebnis, daß wesentlich weniger Familien als ursprünglich vorgesehen umgesetzt werden müssen².

Pluralismus und Anwaltsplanung sind Möglichkeiten, um in allen gesellschaftlichen Gruppen Überlegungen darüber anzuregen, wie die zukünftigen Lebensbedingungen aussehen sollen. Im Augenblick gibt es jedoch

1

Neue Beispiele einer hitzigen Debatte erscheinen in den folgenden Artikeln: Herbert J. Gans, *The Failure of Urban Renewal*, *Commentary* 39, April 1965, p. 29; und George Raimond, *Controversy*, *Commentary* 40, Juli 1965 p. 75; und Herbert J. Gans, *Controversy*, *Commentary* 40, Juli 1965, Seite 77

2

Walter Thabit, *An Alternate Plan for Cooper Square*, New York: Walter Thabit, Juli 1961

eine Gruppe in der Gesellschaft, die besonders auf die Hilfe durch den Planer angewiesen ist. Dazu gehören Organisationen, die Familien mit niedrigem Einkommen vertreten. Zu einer Zeit, in der die Beschäftigung mit den Lebensbedingungen der Armen einen festen Platz in Gemeinwesenprogrammen gefunden hat, wäre es für die Planer, die sich um solche Gruppen kümmern, sicher zweckmäßig, Wege für eine gemeinsame Planung zu finden. Pläne zugunsten dieser Gruppen würden versuchen, die Armut zu bekämpfen, und würden Programme vorschlagen, die Mitgliedern solcher Organisationen sowie Familien in ähnlicher Lage bessere Chancen bieten könnten³.

Die Schwierigkeiten einer angemessenen planerischen Unterstützung der Organisationen, die Familien mit niedrigem Einkommen repräsentieren, können teilweise durch finanzielle Zuwendungen an die lokalen Ämter »gegen die Armut« überwunden werden. Aber diese Räte sind nicht die einzigen Repräsentanten der Armen; es gibt andere Organisationen, die ebenfalls Hilfe suchen. Wie kann diese Hilfe finanziert werden? Diese Frage wird weiter unten im Zusammenhang mit den Mitteln zur Institutionalisierung pluralistischer Planung behandelt.

3

Die erste bewußte Anstrengung, die Anwaltsplanung zu praktizieren, wurde von einer Studentin in der Fachausbildung für die Stadtplanung in einem unabhängigen Forschungsprojekt unternommen. Die Autorin war sowohl Beteiligte als auch Beobachterin bei einer lokalen Wohnungsorganisation. Vgl.: Linda Davidoff, *The Bluffs: Advocate Planning*, Comment, Dept. of City Planning, University of Pennsylvania, Frühjahr 1965, Seite 59

Der Schweizer Soziologe, Ökonom,
Design- und Stadt-Theoretiker

Lucius Burckhardt, betont in seinem
Essay

Architektur – Kunst oder Wissenschaft
aus dem Jahr

1983, dass die fragwürdige Methode
der Intuition zur Bearbeitung komplexer
lebensweltlicher Probleme eher untauglich
ist. Diese selbstherrlich künstlerisch-
genialische Herangehensweise bringt für
die von Gestaltung Betroffenen mehr
Schaden als Nutzen mit sich. Wie an
anderer Stelle von Burckhardt dargelegt,
könnte beispielsweise ein zögerliches
Verschieben von Entscheidungen wesent-
lich produktiver sein.

Originalfassung:

Paul Feyerabend, Thomas
Christian (Hg.): *Kunst und
Wissenschaft*. Verlag der
Fachvereine, Zürich 1984,
Seite 57–62

Zitiert nach:

Jesko Fezer, Martin Schmitz
(Hg.): *Lucius Burckhardt.
Wer plant die Planung?
Architektur, Politik und
Mensch*, Martin Schmitz
Verlag, Berlin 2004,
Seite 114–119

Wenn wir innerhalb der architektonischen
Entwurfstätigkeit eine Polarität zwischen Kunst
und Wissenschaft auf tun, so stellt sich als
erstes die Frage, worin oder wo denn der Un-
terschied zwischen einem künstlerischen und

einem wissenschaftlichen Ansatz liegen soll?
Wir vermögen diesen nicht in der Materie des
Entwurfsprozesses, also in dessen Inhalten,
zu erkennen, noch auch in seinen Resultaten:
also einerseits in künstlerischen Bauten,

andererseits in technischen. Wir wissen zu genau, dass technisch aussehende Bauten von ihren Architekten künstlerisch gemeint sein können und dass umgekehrt technische Ansätze zu höchst künstlerischen Formen führen können – für das erste stünden etwa Bauten von Mies van der Rohe, für das andere solche von Candela. Sinnvoll also ist die Unterscheidung zwischen künstlerisch und wissenschaftlich in der Architektur nur da, wo die Entscheidungsweise im Entwurfsprozess selbst sichtbar wird. Eine „wissenschaftliche“ Entscheidung wäre dann etwa eine solche, die schrittweise, aufgrund der Analyse einzelner Faktoren und in Abwägung von deren Wirkungen und Konsequenzen auf andere Faktoren getroffen wird; „künstlerisch“ wäre eine architektonische Entscheidung dann zu nennen, wenn der Entwerfer versucht, intuitiv die Gesamtheit der zu behandelnden Faktoren einem Einfall zu unterstellen. Vorbild künstlerischer Entscheidung ist die Geschichte jenes chinesischen Malers, bei welchem ein Kunde eine Pinselfeignung eines Hahns bestellt hatte. Der Maler hatte sich dafür einen Monat Zeit ausbedungen. Eine Stunde vor Ablauf dieses Monats erkundigte sich der Käufer, ob er das Bild gleich abholen könne. Er habe noch gar nicht angefangen, ließ sich der Maler vernehmen, der Kunde möge in einer Stunde wiederkommen. Nach einer Stunde war der Hahn fertig gemalt, und der Käufer fragte, weshalb sich der Maler denn einen ganzen Monat Zeit ausbedungen habe. „In dieser Zeit habe ich über Hähne nachgedacht“, meinte der Künstler.

Nun ist ja aber das Produkt des architektonischen Planers kein Werk von der Art eines Bildes, sondern es muss tatsächlich zahlreichen gesellschaftlichen und praktischen Faktoren Genüge tun. Deshalb ist die reine Intuition von der Art des chinesischen Pinselfeigners wohl nicht das richtige Modell, um den Entwurfsprozess zu erklären. Vielmehr stoßen wir auf eine Schwierigkeit, die wir das

Paradoxon der Entwurfsentscheidung nennen können. Der architektonische Entwurf ist an einem unübersehbaren Bündel von Notwendigkeiten orientiert, die teilweise untereinander harmonieren, teilweise aber auch in einem unlösbaren Konflikt stehen. Jede für ein Teilproblem gewählte Optimalisierung kann Nebenwirkungen auf andere Problemkreise haben:

Die volle Ausnutzung der schönen Aussicht durch Fenster bringt im Winter zuviel Abkühlung; die beste Autofahrt führt vor das Schlafzimmerfenster des Nachbarn usw. In wissenschaftlich arbeitenden Laborsituationen würde man solche Probleme wahrscheinlich schrittweise lösen. Wir bauen eine Experimentiersituation, die auf Grund gemachter Erfahrung dauernd verbessert wird. Die hier beste Entscheidungsmethode könnte man nennen: „Management eines zunächst unübersehbaren Problemkomplexes“. – Nun strebt aber die Architektur zu einem fertigen Produkt, und auch der Bauherr wünscht wohl ein solches. Der Bauherr würde aus Kostengründen etwas befremdet reagieren, wenn man ihm sagen würde: Diesen Flügel reißen wir vielleicht wieder ab, und jenes Fenster kann man ja zumauern, wenn es zuviel Lärm einlässt. Auch der Architekt möchte mit einer fertigen Form an die Öffentlichkeit treten; noch nie hat man in einer Architekturzeitschrift eine Abbildung gesehen, unter der zu lesen war: Vielleicht wird das Satteldach noch durch ein Flachdach ersetzt. – Das oben angedeutete Paradoxon lautet also: Es muss im architektonischen Entwurf eine Lösung erreicht werden, obwohl die Voraussetzungen zur Planung einer solchen nicht voll durchschaubar sind.

Das Mittel zur Erzielung von Lösungen bei ungenügender Transparenz der Bedingungen nennt man Intuition. Sie ist ein für das menschliche Leben notwendiges Entscheidungsmittel; schon der Urmensch hätte wohl nicht zu über-

leben vermocht, wäre er nicht in der Lage gewesen, in unüberschaubaren Situationen einigermaßen hilfreiche Entschlüsse zu fassen. „Paradox“ nennen wir die Situation erst dann, wenn das Mittel der Intuition dazu eingesetzt wird, andere, eben rationalere, Entscheidungstechniken zu verdrängen oder zu ersetzen. Paradox wird die Situation insbesondere dann, wenn, wie so oft, die Gesellschaft den Architekten dazu benutzt, Entscheidungen zu fällen, die andere, zuständige Organe der Gesellschaft offenbar nicht zustande bringen: wenn also beispielsweise in der sogenannten Stadtplanung die dem Architekten antrainierte Fähigkeit zur Intuition dazu benutzt wird, einen möglichen, durch kleine, rationale Schritte vorgehenden Prozess zu ersetzen durch die verführerische Vision einer „großen Lösung“.

Zur Illustration des Gesagten skizziere ich noch vier Punkte des architektonischen Entscheidungsprozesses, wobei dieser Prozess von den ersten Bauabsichten (soll man überhaupt etwas tun?) über die ersten Entwurfskizzen („so stelle ich mir das etwa vor“) bis zum Plan und schließlich bis zur Nutzung geht. Am Anfang des Prozesses liegt nicht eine Bauaufgabe, sondern ein Übelstand. Die Tatsache, dass es unter den Tausenden von Schülern einer Stadt auch einige Sehbehinderte gibt, führt nicht notwendig zur Institution „Blindenschule“. Viele Pädagogen mögen der Auffassung sein, dass solche Kinder einen normalen Tagesablauf mitmachen sollten und auch die anderen Kinder von der Existenz blinder Altersgenossen Notiz nehmen müssen. Selbst bei beschlossener Separierung ergibt die Lösung des Problems noch nicht einen Bau: Es wäre durchaus möglich, einige nicht mehr vermietete Quartierläden als Blindenklassen umzunutzen. Es ist gewissermaßen der erste Schritt der architektonischen Intuition, dem Problem einen Namen zu geben, „Blindenschule“, ein Name, der in den Vorstellungen aller Zuständigen unerbittlich ein Gebäude erscheinen lässt. Die erste

Entwurfsentscheidung besteht also darin, dem komplizierten Übelstand das vermeintlich „Unwesentliche“ abzustreifen und ihm einen Namen zu geben, der zu einer Lösung führt, nämlich einem Gebäude.

Ein zweiter Schritt führt zu den ersten Entwurfsvorstellungen oder Skizzen. Hier beobachten wir das folgende Phänomen: Die Methode des intuitiven Entwerfens führt dazu, dass der Architekt – und mit ihm der ergriffen zuschauende Bauherr – die erstbeste Lösung für die beste Lösung hält. Es ist ja nicht einfach, selbst bei der sogenannten Konzentration auf das Wesentliche, oder der Konzentration auf das sogenannte Wesentliche, mehrere Faktoren unter einen Hut zu bringen. Gelingt das aber in einer Skizze, so löst das im Wollust-Zentrum des Gehirns eine solche Befriedigung aus, dass der Autor und die von ihm überzeugte Umwelt der Meinung sind, es sei die einzige mögliche Lösung gefunden worden. Infolgedessen sind die durch Intuition erreichten architektonischen Entwürfe nicht optimal, sondern suboptimal.

Ein weiterer Schritt besteht in der Herstellung der sogenannten Pläne. Ganz selbstverständlich verstehen wir unter Plänen große Papierstücke, welche den künftigen Verlauf von Wänden durch Striche andeuten. Auf diesen Papieren fallen die Entscheidungen, und wer dagegen protestiert, dem wird bedeutet, er verstünde es eben nicht, Pläne zu lesen. Pläne sind aber ein schwacher Code; sie sind geeignet als Anweisungen an Maurer und Zimmerleute, nicht aber die Abbilder der künftigen Funktionen von Gebäuden. Die faktische Unbrauchbarkeit so vieler Gebäudeteile, wie sie in jedem neu erstellten öffentlichen oder privaten Bau zu beobachten ist, hängt zusammen mit der Sprachlosigkeit des vermeintlich planerischen Codes des Grundrisses.

Ein Letztes: Mit zur intuitiven Technik gehört die Fetischisierung des Produktes. Steht der

Bau, so wird er vom Architekten fluchtartig verlassen. Er hält ihn für vollendet, ja vollkommen, und das bewirkt, dass Erfahrungen nicht gesammelt werden, dass nicht gelernt wird. Reklamationen des Bauherrn werden verärgert entgegengenommen; zur Ausführung von Garantiarbeiten schickt man einen Angestellten; beobachtet man später eine Umbautätigkeit an dem Bau, so erwägt man Klage wegen Zerstörung geistigen Eigentums. Eine „wissenschaftliche“ Haltung ist dieses nicht; – eine „künstlerische“? ... vielleicht.

In die gleiche Richtung argumentiert
der Text

Towards a History of Quantity des
New Yorker Architekturtheoretikers
und Dekan der Columbia University

Mark Wigley aus dem Jahr

2005. Am Beispiel des britischen Ar-
chitekten Cedric Price stellt er eine Design-
Strategie der Verzögerung, des Nein-
Sagens und der Nicht-Gestaltung vor.
Fast nichts zu tun könnte ein mögliches
Gegenmodell zum klassischen, aufwän-
digen Minimalismus sein, der lediglich
eine Sonderform
des Spektakels dar-
stellt.

Veröffentlicht als:

Mark Wigley, „Towards
a History of Quantity“,
aus: *Volume*, Nr. 2: *Doing
(Almost) Nothing*, Stichting
Archis, 2005, Seite 28–32

[...]

3.

Each phase of architectural history is defined
by its particular theory of quantity. Removing
the phrases from our discourse that involve
quantity would leave very little left. There
is some kind of calculus in every architec-
tural statement, or rather it is architectural

only because a certain kind of calculation is
taking place — making sense of the seem-
ingly arcane demand that every student must
have done math before going to architecture
school. What counts is counting. The architect
is someone who counts in a particular way,
working with the complicated logic of adding
something that subtracts enough from the en-
vironment to release new forms of exchange.
The goal is to avoid both insufficiency and

excess, as specified in Alberti's classical definition of beauty as the state in which nothing can be added and nothing taken away without destroying the effect. The key outcome of this principle is that the minimum and the maximum become the same thing. It is a zero-tolerance operation. Alberti, drawing extensively on Xenophon's *Oeconomicus*, closely followed the most influential theories of economy, like every subsequent designer. Beauty and economy remain inseparable. Every type of architecture, including the most elaborate, presents itself as the most economic solution. Each condemns earlier work as excessive in order to defeat it with less. Yet what constitutes less keeps changing. The most creative acts move the concept of excess to a new location to legitimize different forms.

In these terms, modern architecture was nothing more than the latest attempt to move the category of excess. The countless drawings, essays, books, exhibitions, lectures and buildings were an extended commentary on quantity in an age in which the new economies of mass production meant that more could be had for less. Visible excess was transformed from the crafted sign of wealth into a new form of display for the other classes. In architecture, the possibility of more for less simultaneously triggered both a socialist call for more for those who had less and an elitist call for less for those that had more.

Most architects made this ambiguous double move, embracing all forms of efficiency while rejecting cheap industrialized decorative designs for the masses and praising luxury goods without decoration. Having repeatedly enlisted architecture in the egalitarian redistribution of resources for a collective society, Le Corbusier did not hesitate to use a smooth Hermes leather wallet as a model of architecture's future. The socialist side of this double calculation took its most explicit form with the collective search for the existenzminimum

(minimum dwelling) in the late twenties that explored the most efficient use of resources by stripping down the mechanisms of daily life to their most efficient support packages. The elitist side of the calculation was exemplified by the large modern villas for the rich of the same Years that demonstrated their luxury by the perfect control of surfaces seemingly stripped of all decorative extras. Less was turned into the sign of success.

In promoting such a free-ranging cult of 'reduction', modern architects privileged calculation and punctuated their polemics with data and charts. Numbers replayed their ancient organizing role in the discourse. Every architect was a statistician, accountant, and computer. The greatest counter of all was Buckminster Fuller with his endless pages of numbers and resulting porous designs where nothing was added beyond what was absolutely necessary. His delicate yet resilient structures are as close to nothing as possible, characterized more by the absence of material than its presence. Dreaming of 'invisible architecture' as the ultimate work, Fuller carried out the mandate of modern architecture to the letter but precisely in so doing missed his colleagues' point. If their role model was the engineer, "inspired by the law of Economy and governed by mathematical calculation" in the opening words of Le Corbusier's most influential book of 1923, the efficient work of the engineer had to be supplemented, even embellished, with the "essential surplus" of art. The modern architect's dream was to combine engineer, who calculates neither too little nor too much material with artist, who adds as judiciously as possible such that the sum is articulate about reduction. The paradox is that something has to be added to the minimal structure in order to make its minimal quality evident as such. Indeed, it is more important to articulate reduction as a polemical goal than to actually accomplish it. The articulate addition is also a matter of counting, an "artistic

calculation” as Karl Ernst Osthaus put it in 1910 when discussing the possible formal impact of concrete. The supplement of art is itself to be engineered, as when Hermann Muthesius recast Alberti’s formulation by calling for the architect to “remove the disturbing element, to add what is lacking” while equating the engineer and the architect along with Walter Gropius in 1913. Discourse about modern architecture was no more than a continuation of the ancient debate, trying to maintain the figure of the architect who does not add anything unnecessary through an engineering of artistic effect. As when the discipline was first established, the goal was again for minimum to also be maximum. Architecture remained the calibrated optimization of quantity.

If Fuller’s almost nothing structures were the endgame of the engineering calculation, the endgame of the artistic calculation was also the almost nothing threshold at which quantity just appears or disappears. It was Mies van de Rohe’s explicit dream to produce an architecture of “almost nothing” (beinahe nichts) through buildings with the same minimal quality as the most elemental drawing – the media with which the architectural discipline had been institutionalized now became the material effect of the work. Looking for the maximum effect with the minimum of apparent means, Mies famously concentrated on actively constructing a sense of ever so lightly punctuated emptiness or brooding silence. Yet his luxurious minimalism required more work than any other project. It was a colossal effort to construct the articulate effect of as little as possible, the effect being inversely proportional to the effort. Such minimalism had become a 20th-century extravagance. In the age of mass production and consumption, almost nothing had become the most valuable asset of all.

The attempt to remove the difference between minimum and maximum through ‘almost noth-

ing’ was itself turned into a reductive mathematical principle with Mies’ infamous aesthetic dictum “less is more” and Fuller’s matching pragmatic dictum of “doing more with less.” The project to achieve the maximum leverage from the minimum elements was symptomatically captured in as few words as possible, a polemical efficiency that even infected those who opposed it in a series of ever more expansive reactions to the Miesian formula:

much ado about next to nothing.
– Frank Lloyd Wright 1947

almost nothing is too much.
– Reyner Banham 1962

less is not more. less is a bore.
– Robert Venturi 1968

less is nothing. too much is never enough.
– Morris Lapidus 1996

more and more, more is more.
– Rem Koolhaas 2002

The implication of these successive formulations is a singular scale from nothing to everything along which each architect can securely position himself or herself by providing a matching theory. ‘Almost nothing’ and ‘excess’ are therefore not fundamentally different. They are simply images of relative quantities. The real issue then is another kind of almost nothing that allows such images to appear as such, the lightly punctuated emptiness in the environment that no architect claims, the unsigned gaps even within the work of signature architects, that allow the conversation about architecture, which is to say quantity, to take place.

4.

Those celebrating or condemning the cult of the spectacle in architecture overlook the huge effort devoted to creating the backdrop against which images appear. There are, for example, millions and millions of square kilometers across the world devoted to default surfaces of grey concrete, green grass, white

walls and black asphalt. This barely perceived default setting establishes an almost nothing state to which things then appear to have been added as a visible quantity. It is what makes both the spectacle and resistance to it possible. The apparent excesses of imagery depend upon a particular unobserved effect of almost nothing. These seemingly innocuous surfaces covering the planet are the real site for Architectural production. Today's high-bandwidth performance depends on the pervasive, anonymous presence of a seemingly low-performance medium. The evolution of this medium is much more significant than the events staged through and upon it.

To ignore this seemingly dumb landscape by simply adding dramatic projects to it, whether 'minimal' or 'excessive', amounts to little more than retransmitting generic architectural calculations. What really matters in any calculation is not the particular result, but the frame of reference, the assumptions built into the system of counting. To produce the kind of hesitation in the everyday flow that is the mark of the thoughtful architect may require resisting the temptation to simply add, to cultivate the capacity to say less or even to say no.

There are few role models for this more extreme form of minimalism. If Fuller represents the extreme of the engineering calculation and Mies the extreme of the artistic calculation, neither knew how to say no. That more radical step was made by Cedric Price. Inheriting Fuller's ability to count anything and ruthlessly dedicated to the cult of reduction, Price became the high priest of doing almost nothing, of saying no when necessary. Working secretly in his polemically empty, white room, reducing every concept and drawing down to the minimum number of lines and words, he was able to challenge our understanding of quantity. Unafraid to offer nothing or a few temporary pieces of equipment while others would hand over monuments, his designs were

almost nothing, or rather he designed 'no' as the ultimate Architectural intervention:

I make a moral judgment in the selection of work I undertake. This is based on an invariably faulty assessment of its future social benefit. This includes the benefit accruing from my inactivity.

Price turned the routine yet suppressed inactivity of the architect into an activist challenge – displacing the traditional sense of quantity. If a relentless logic of efficiency has been at work in Architectural discourse from the beginning, albeit often thinly disguised by allusions to the magic of immeasurable qualities, the apparent reductions of modern architecture and apparent excesses of the contemporary baroque spectacle are only minor variations in our ongoing discourse about quantity. To go beyond such ultimately inconsequential distinctions will require a heightened sensitivity to the sophisticated structural role played by seemingly inconsequential elements within the everyday environment. The architect's capacity to make new kinds of calculation, to redefine efficiency and thereby rethink what it means to act, will involve identifying and embracing the pervasive structural role of almost nothing in the contemporary landscape. The thoughtful eye must turn to the edge of the blinding light of contemporary spectacles to catch a distorted glimpse of the barely visible media that allow the intense Architectural broadcasts to take place. Eventually a rich catalog of different forms of almost nothing will come into focus. Each of these overlooked, seemingly ephemeral conditions could act as the basis for the most substantial rethinking of our field. Almost nothing will again be the substance of almost everything.

In dem Artikel
Queering Design – A Theoretical
View on Design and Gender Per-
formativity führt die Design-
Forscherin, Performancekünstlerin und
Musikerin

Ece Canlı

2014 „Queering“ als eine Strategie
des Gestaltens ein, um die vorherrschende
Normalität zu durchkreuzen. Dieser
nicht-normative Ansatz zur Gestaltung
einer Vielheit von Differenzen wäre zeit-,
körper- und kontextspezifisch. Für Canlı
bedeutet „to queer“ nicht einfach, für Aus-
geschlossene zu gestalten, sondern deren
direkte Teilnahme
und Selbst-
Repräsentation.

Originalfassung:

Ece Canlı: *Queering Design: A Theoretical View on Design vs. Gender Performativity*, in: *UD'14 Design Conference Proceedings*, Aveiro 2014, Seite 185 – 190

[...]

2. Design: Aisle between the
Norm and the Perverse

Design discipline with its visual, virtual and ar-
tefactual instruments serving representational

and functional operations, as mentioned above,
contributes to the reproduction of normative
gender roles via not only depicting fixed
identities in visual materials, but also providing
artefacts that constrain individuals in undertak-
ing certain performativities. They appear in the
form of gendered artefacts, circulating images

and public or private spaces which reproduce – and is being reproduced by – the values of heterosexual- western-middle class-man via reiterating stereotypes, thus underpinning gender segregation and sexual exclusion.

Likewise, taking the Butler's performativity into account and going back to Goffman's early ideas about performing our gender through mores, clothes, manners and artefacts (Goffman, 1959), design plays an important role on corroborating both to suppress and to disenfranchise alienated sexual and gendered bodies. As Geczy and Karaminas state, whilst [homo]sexuality exists since the proverbial times, Queer is a "recent phenomenon whose social identity is built more on a way of life." (Geczy & Karaminas, 2013: 13). In parallel, this social identity, which goes hand in hand with performance of the self, become contingent upon "designs" that shape certain ways of beings – in this case heteronormative, patriarchal and intolerant of different modes of livings.

As a reaction to this perpetual predicament, in 1980s, feminist design scholars started challenging their man-dominated field and questioning the role of gender in production, history and profession of design (i.e. Buckley, 1986; Attfield, 1989; Kirkham, 1996; Gorman, 2001). Although such studies brought about significant awareness regarding the visibility of gender issue in academia, and in the meantime, despite the well-debated Queer subject in cultural studies such as visual and performing arts, film studies and popular culture; today design has yet to be transcended to queer understanding neither in theory nor in practice. It still needs further approaches "beyond gender-dichotomous thinking" (Ehrnberger, Räsänen, & Ilstedt, 2012: 95) and de/re-construction of its gendered performativities in order to emancipate both its addressees and itself from being pawn of inequalities. However, this process of deconstruction, in queer terms the journey from the normative to the pervasive, entails pestering

all the components on the way from academic methodologies to scientific knowledge; and from the act of designing to the subjects of its practice.

3. Queering Design: A Manifestolike

Taking the nexus of queer and design theories into account, one might ask: What would 'queering' design and its *modus operandi* mean as a way of shifting the normative scientific knowledge into a subversive method? Furthermore, how would this process of queering be implemented in a design practice by non-designers who live queer lives in order to de-construct taken-for-granted performative genders? The answers are followed as a sort of manifesto and the reasons are embedded in them:

1

First and foremost, the proposed subject matter here is not called 'Queer design' as another redundant sub-category. It instead speaks of 'queering' design, as the act and the performance of doing; because designation of design as queer is against the grain of Queer's inherit meaning which is ever-changing, fluid, never fully conceded and ever-problematicized (Çakırlar & Delice, 2012). Besides, the intention is not to embed queer thinking into design field as an external force – nor vice versa, but to pursue disruptiveness of normative thinking and subversion of binary systems of gender and sexualities via theorizing and practicing both design and queerness intertwiningly. It, moreover, intends to transgress the boundaries of the design discipline via intruding into the other fields and embracing them.

2

As 'to queer' something is "to cross it, to go in an adverse or opposite direction" (Light, 2010: 3), design that is being queered functions as an anti-thesis of itself to shift the perception of

established orders and to de-construct its very performative nature. Therefore, design 'object' is dysfunctional, freed from the idea of academic or economic demanded 'success' and open to the experience of "failure" (Halberstam, 2011). As Halberstam would express, design that is queered is doomed to be "not functional and utilitarian, but as utopian and visionary" in order to "confuse the relations between surface and depth" (Halberstam, 2012: 26) as an essential strategy of shaking the normalcy.

3

In parallel to aforementioned characteristics, since designing is about "constructing material identity and [...] shaping of personal and social space." (Geczy & Karaminas, 2013: 3), queering this act offers mutilation of this process; thus the relationship between performance of designed artefacts and gender representation becomes blurry while embodiment and material identification becomes nullified.

4

To talk about queering and designing requires incorporating new aesthetic strategies, since the politics of appearance, as a process of becoming, "is not only politically but also aesthetically charged" (Geczy & Karaminas, 2013: 22), However, by not constituting any defined 'Queer aesthetics' (Williford, 2009), 'queered' aesthetics repudiates serving neither for any gender representations, nor for the modernist cliché forms that follow functions. It, instead, contains "forward-dawning futurity" (Muñoz, 2009: 1) and welcomes anachronic, eclectic, grotesque and vulgar.

5

In terms of practice-based research process, queering design entails the use of "Queer methodologies" (Browne & Nash, 2010) that is outside of normalized, highly entrenched and sexually sterilized academic knowledge. Nevertheless, it does not mean to use non-academic discourse or methods. As Erdem sagaciously

stresses, to use such approach that stands in stark contrast to gaining reputation and acclaim or to creating illusion of objectivity is already a way of queering academy and its discourse (Erdem, 2013: 38). Such approach is not to set a recyclable methodology, but akin to what Halberstam calls "scavenger methodology" which "uses different methods to collect and produce information on subjects who have been deliberately or accidentally excluded from traditional studies of human behaviour"; moreover it "refuses the academic compulsion toward disciplinary coherence." (Halberstam, 1998: 13)

6

With a direct relation to the preceding point, in the context of design, to queer is not simply to design for the excluded, but to design by them through their direct inclusion and their 'self-representation' -also as a reason that the research is practice-based. This autonomous way of practicing is the most outright expression of the 'self' and its gender that is preferably to be de-performed. It also indicates the deconstruction of the authorship of designer who conventionally makes productions on behalf of the others even in full-participatory processes. In a scavenger way, designer is not the main actor, but an enabler (Kaya, 2010) who facilitates the process of doing while encouraging non-expertise ways of looking at the practice.

7

From aforementioned methodological approaches and outcomes to actors of practices, design process of queering is site-specific, time-specific, context-specific and, namely, body-specific. Thus, they are to be fluid and abrupt as the substance of Queer itself.

8

All the foregoing statements are unstable, hence changeable accordingly.

4. Conclusion as a Beginning

Following the enunciated focus of the research, the next step is to reason out how such design process can reinforce emancipation in the context of gender politics. First of all, as Rand wisely points out, the works related to visual and material culture cannot provide direct solutions for social injustice; however “political battles are fought over and through the manipulation of cultural symbols” and they demand “resisting cultural messages that disempower us, creating and circulating alternative visions.” (Rand, 1995: 5-6) Similarly, design objects that are queered by their subjects hold potentials to bring out distortion into disempowering gender performativities while compelling the world to confront such socio-sexual and cultural symbols in a disrupted way.

Secondly and realistically, neither gender emancipation and sexual liberation, nor queerness and its aesthetics have yet been here, but in Muñoz's words queerness is about “dream[ing] and enact[ing] new and better pleasures, other ways of being in the world” and furthermore it “exists for us as an ideality that can be distilled from the past and used to imagine a future.” (Muñoz, 2009:1) In this sense, queering design and queering its entire epistemic context is an everlasting desire and potential act for a non-normative future which would herald miscellaneous representations and performativities in ‘multitudes of differences.’ (Preciado, 2011)

[...]

Victor Papanek, wortgewandter Pionier des Social Design vertrat ein noch etwas simpleres Gesellschaftsmodell. In seinem Klassiker „Design for the Real World“ von

1985 stellt er im Kapitel

Do-It-Yourself-Mord: Die soziale und moralische Verantwortung

des Designers anhand von drei Dreieck-Grafiken dar, welche verschwindend kleiner Teil der Welt, der Gesellschaft und der Probleme überhaupt von Designer*innen beachtet wird und lenkt den Blick auf jene Minderheiten, die tatsächlich die Mehrheit darstellen. Er fordert darum, dass Designer*innen mindestens zehn Prozent ihrer Arbeitszeit in solche Projekte stecken sollten – was übrigens ganz konkret Anlass war, die Öffentliche Gestaltungsberatung aufzubauen.

Originalfassung:

Victor Papanek: "Do-it-Yourself Murder. Social and Moral Responsibilities of Design", in: Victor Papanek: *Design for the Real World: Human Ecology and Social Change*, London 1985, Seite 56–69

Deutsche Übersetzung:

Martina Fineder, Thomas Geisler, Florian Pumhösl und Gerald Bast (Hrsg.): *Victor Papanek: Design für die reale Welt: Anleitungen für eine humane Ökologie und sozialen Wandel*, Wien 2008, Seite 69–82

Designer und Planer teilen sich die Verantwortung für fast alle unsere Produkte und Werkzeuge, und damit auch für fast alle Fehler, die wir an unserer Umwelt begangen haben. Sie sind entweder wegen der schlechten Gestaltung verantwortlich oder wegen ihrer Passivität: weil sie ihre verantwortungsbewusste Kreativität verschleudert haben, weil sie „nicht involviert sein wollten“, weil sie „sich durchschummelten“.

Drei Grafiken werden den Mangel an sozialem Engagement im Design erklären. Setzen wir (in Abbildung 1) das Dreieck mit einem Designproblem gleich, dann wird uns rasch klar, dass sich die Industrie und ihre Designer nur mit der obersten Spitze beschäftigen, ohne Überlegungen über wirkliche Bedürfnisse anzustellen. [...]

Als Designer sehe ich, dass noch viel getan werden muss, um in Bezug auf das Büro- und Wohnumfeld, auf die Bedürfnisse und eine bequeme Nutzung eine Verbesserung herbeizuführen. Die Industrie und die deren Spielregeln unterworfenen Designer haben sich bisher nicht um den riesigen Bereich an der Hypotenuse unseres Dreiecks gekümmert.

Abbildung 2 ist natürlich identisch mit Abbildung 1. Nur die Bezeichnungen sind geändert:

statt „Designproblem“ steht nun „Land“. In gewisser Weise wird der Zweck der Übung klar, wenn man von einem fernen, exotischen Land spricht. Stellen wir uns einmal vor, dass das gesamte Dreieck für irgendein Land in Süd- oder Mittelamerika steht, dann sehen wir, wie gut das Bild die Telesis wiedergibt. In fast allen diesen Ländern ist der Reichtum in den Händen einer kleinen Gruppe von Personen konzentriert, die sich nicht „um ihre Ländereien kümmern“. Viele von ihnen waren noch nicht einmal in dem Land, das sie so effizient „verwalten“ und ausbeuten. Design ist ein Luxus, der nur jener kleinen Clique offensteht, die die technische, finanzielle und kulturelle „Elite“ des Landes bildet. Die zu 90 Prozent indianische Bevölkerung, die „auf dem Land“ lebt, hat keinerlei Werkzeuge, noch Betten, noch Häuser, Schulen oder Krankenhäuser, die je ein Designer aus der Nähe gesehen hat. Dieser riesige Bevölkerungsanteil der Bedürftigen und Rechtlosen bildet die Hypotenuse unseres Dreiecks. Man wird mir wohl kaum widersprechen, wenn ich feststelle, dass das ebenso für den Großteil Afrikas, Südasiens und des Nahen Ostens gilt.

Leider gilt diese Grafik genauso für unser eigenes Land. Unsere Stadtzentren und ländlichen Gebiete, die Lehrmittel, die wir in mehr als 90 Prozent unseres Schulsystems verwenden

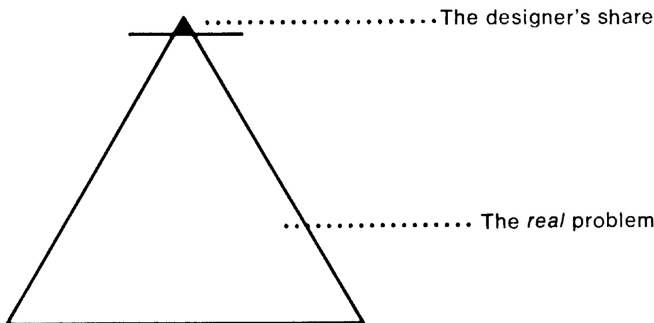


Abb. 1 Das Designproblem

den, unsere Krankenhäuser, Arztpraxen, Diagnosegeräte, landwirtschaftlichen Werkzeuge usw. leiden unter vernachlässigtem Design. Gelegentlich kommen neue Designs auf den Markt, aber meist nur als Ergebnis eines Durchbruchs in der Forschung, nicht als echte Antwort auf ein reales Bedürfnis. In unserem Land lassen sich die Probleme, die der Designer löst, durch die winzige Spitze des Dreiecks darstellen.

Das dritte Dreieck auf der folgenden Seite ist wieder identisch mit dem ersten und dem zweiten, wieder wurde die Bezeichnung geändert. Nennen wir es „die Welt“. Gibt es nicht Grund genug daran zu zweifeln, dass die Designer den Völkern unserer Erde dienen? Wo ist unser Innovationsgeist hin? Ich will hier nicht versuchen, den Spaß an der Freude zu verderben. Natürlich soll es für die, die in der Wohlstandsgesellschaft bereit sind, dafür zu bezahlen, „Spielzeug für Erwachsene“ geben. Im Jahr 1983 gibt es in den USA praktisch keine im Land hergestellten Radiogeräte. Manche werden hier aus Teilen, die aus Taiwan, Korea und Hongkong kommen, zusammengesetzt. In zwei bis spätestens fünf Jahren werden sie aus Rotchina, Indonesien oder jenen Teilen Mittelamerikas kommen, über die die USA noch nicht hergefallen sind. Sony, Hitachi, Panasonic und Aiwa sind äußerst innovativ und

bieten Produktlinien von mehr als 120 Tischradios an, die sich von der Bedienung, der äußeren Erscheinung und Verwendungsort her alle voneinander unterscheiden. Einen solchen Rekord könnten diese Firmen leicht bei Kassettenrecordern, Fernsehgeräten oder Kameras wiederholen. Damit will ich nicht sagen, dass jedes Produkt, das eine Firma verkauft, zwangsläufig gut ist. Aber schließlich bringen auch viele Verleger, die unglaublichen Mist auf die Bestsellerlisten hieven, jedes Jahr auch noch ein paar lesenswerte Bücher heraus.

Oft versuchen Designer innerhalb des gesamten Dreiecks tätig zu sein (Problem, Land oder Welt) und werden dann beschuldigt, nur für eine Minderheit zu arbeiten. Diese Anschuldigung ist falsch und zeigt, mit welchen falschen Vorstellungen unser Berufsstand zu kämpfen hat. Sehen wir uns an, wo diese falschen Vorstellungen herkommen.
[...]

Bezeichnet man das alles als Entwerfen für Minderheiten? Die Tatsache bleibt bestehen, dass wir alle in einer bestimmten Phase unseres Lebens Kinder sind und unser Leben lang Bildung brauchen. Die meisten von uns wachsen heran, kommen in die Jahre und werden alt. Wir alle brauchen Lehrer,

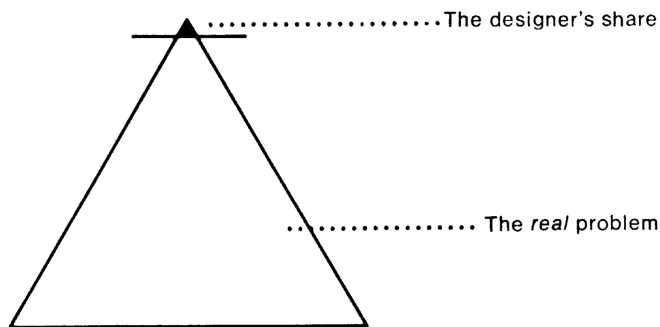


Abb. 2 Ein Land

Ärzte, Zahnärzte und Krankenhäuser. Wir alle werden früher oder später zu Mitgliedern einer Gruppe mit besonderen Bedürfnissen. Wir alle brauchen Verkehrsmittel, Produkte, Werkzeuge, ein Dach über dem Kopf, Kleidung. Wir brauchen sauberes Wasser und saubere Luft. Die menschliche Art braucht die Herausforderung der Forschung, die Aussicht auf Freiräume, die Vervollständigung des Wissens.

Wenn wir dann alle diese scheinbar kleinen Minderheiten der letzten paar Seiten zusammenzählen, wenn wir alle diese „besonderen“ Bedürfnisse miteinander verbinden, sehen wir, dass wir letztlich doch für die Mehrheit gearbeitet haben. Nur die Industriedesigner mit ihrer Stilverliebtheit entwerfen in den achtziger Jahren unseres Jahrhunderts triviale Dinge für den Markt einiger weniger Wohlstandsgesellschaften und damit für die Minderheit. Ich wurde im Jänner 1982 ersucht, als Hauptredner bei der ersten internationalen Tagung der Coalition for a Barrier-Free Environment im Gebäude der Vereinten Nationen in New York zu sprechen, der Industriedesigner und andere Mitglieder unseres Berufsstandes, Architekten, Mediziner und Konsumenten angehörten. Es freute mich, dass alle Redner darauf zu sprechen kamen, dass wir alle auf irgendeine Art und Weise unser ganzes Leben

oder einen Teil davon mehr oder weniger behindert sind. Endlich ist diese Vorstellung für manche Designer und Architekten unseres Landes akzeptabel. Endlich hat sich durchgesetzt, dass wir das gesamte Mosaik der Gesellschaft sehen, nicht nur die einzelnen Steine, die wir als Minderheiten bezeichnen.

Wie lautet jedoch die Antwort? Und zwar nicht nur für das nächste Jahr, sondern für die Zukunft, und nicht nur für ein Land, sondern für die ganze Welt? Vor beinahe 14 Jahren entdeckte ich ein finnisches Wort, dessen Ursprung sich im Mittelalter findet. Es ist so obskur, dass nicht einmal die Finnen damit vertraut sind. Das Wort heißt *kymmenykset* und entspricht dem deutschen Zehent. Der Bauer gab ein Zehntel seiner Ernte ab, der Reiche am Ende des Jahres zehn Prozent seines Einkommens, um die Bedürftigen zu unterstützen. Wir sind Designer und brauchen unseren Zehent nicht in Form von Geld zu entrichten. Wir sind Designer und können ein Zehntel unserer Ideen und Begabungen an die 75 Prozent der Menschheit abtreten, die ihrer bedürfen. Zu meiner großen Freude haben Designer aus vielen Ländern seit damals Jahr für Jahr diesen Zehent freiwillig entrichtet. Es wird immer Menschen geben, die sich zur Gänze dem Entwerfen und Gestalten für die Bedürfnisse der Menschheit widmen. Die

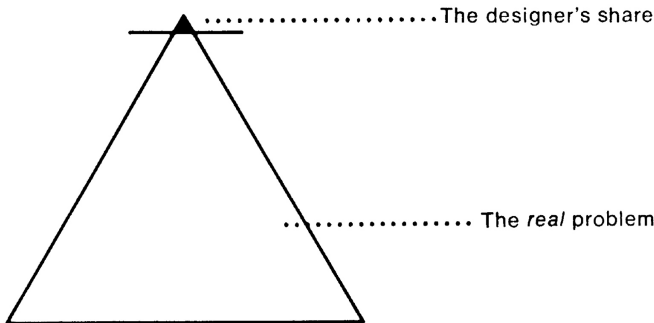


Abb. 3 Die Welt

meisten von uns können das nicht ausschließlich, ich glaube aber, dass es auch dem erfolgreichsten Designer möglich sein sollte, ein Zehntel seiner Zeit abzugeben. Wie das geschieht, ist nicht wichtig – es können ebenso gut vier von vierzig Stunden, jeder zehnte Arbeitstag oder im Idealfall jedes zehnte Arbeitsjahr sein, in dem man eine Art Studienurlaub nimmt und nicht für den Mammon, sondern für die Menschheit arbeitet.

In den siebziger Jahren verließ der berühmteste finnische Schmuckdesigner, Björn Weckström, für ein Jahr sein internationales Studio, um seinen Zehent in Form von Unterkünften in Ostafrika zu leisten. Selbst wenn die Gier der Großfirmen, die in vielen Designstudios herrscht, dies nicht zulässt, sollten die Studenten wenigstens ermutigt werden, auf diese Weise zu arbeiten. Wenn wir Studenten neue Bereiche des Engagements zeigten, bringen wir sie zu neuen Denkweisen über Designprobleme. Damit können wir ihnen vielleicht helfen, die soziale und moralische Verantwortung zu entwickeln, die hier nötig ist.

Diese Reader ist Teil der Website „How to Öffentliche Gestaltungsberatung“, ein Projekt des Studio Experimentelles Design der Hochschule für bildende Künste Hamburg (HFBK) im Rahmen der Hamburg Open Online University (HOOU)

Öffentliche Gestaltungsberatung
Studio Experimentelles Design
Hochschule für bildende Künste
Lerchenfeld 2, 22081 Hamburg
www.gestaltungsberatung.org
info@gestaltungsberatung.org

Redaktion und Gestaltung:
Prof. Jesko Fezer, Tina Henkel,
Anna-Sophia Unterstab,
Felix Egle, Dennis Nedbal

Anbieter dieses Internet-Auftritts ist nach § 5 TMG die HFBK Hamburg. Die HFBK Hamburg ist eine Körperschaft des Öffentlichen Rechts. Sie wird durch den Präsidenten Martin Köttering gesetzlich vertreten. Zuständige Aufsichtsbehörde: Behörde für Wissenschaft, Forschung und Gleichstellung, Hamburger Str. 37, 22083 Hamburg
Umsatzsteuer-Identifikationsnummer: DE 296835711
Wirtschafts-Identifikationsnummer gemäß § 139c Abgabenordnung: DE 0000000
Inhaltlich Verantwortlicher gemäß § 55 Abs. 2 RStV:
Prof. Jesko Fezer (Anschrift wie oben)

Haftungshinweis:

Wir bitten um Verständnis, dass trotz intensiver Recherche nicht alle Urheber der Texte ermittelt werden konnten.
Bitte richten Sie entsprechende Hinweise an:
beate.anspach@hfbk.hamburg.de

Informationen zum Copyright:

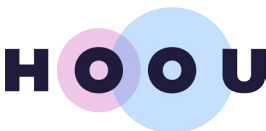
Der Inhalt ist urheberrechtlich geschützt. Alle Texte und Abbildungen dürfen nicht ohne Genehmigung übernommen, vervielfältigt und verbreitet werden.

Herzlichen Dank an:

Ece Canlı, Stefanie Duttweiler, Lamuv Verlag, Adocs, transcript, Arch+, Fackelträger-Verlag, Jan Steyaert, Martin Schmitz, Martina Fineder, Thomas Geisler, Radim Pesko

HFBK

Hochschule für bildende
Künste Hamburg



<http://howto.gestaltungsberatung.org>